HAMPTON®

www.hampton-fire.com

Poêle à bois autoportant

Manuel d'installation et d'utilisation du propriétaire

MODÈLES : H200 / H300

Testé par :

Tested & Listed By O-T-L Beaverton Oregon USA

C US

OMNI-Test Laboratories, Inc.

Installateur **: Remplissez la fiche de la couverture arrière et laissez ce manuel au propriétaire du foyer.**
Propriétaire du foyer **: Conservez ces instructions pour référence ultérieure.**

Félicitations et merci d'avoir acheté un
POÊLE À BOIS HAMPTON.

La qualité de fabrication de chacun de nos produits vous procurera des années de fonctionnement sans problème. Pour toutes questions sur ce produit non couvertes dans ce manuel, veuillez contacter le **DÉTAILLANT HAMPTON** de votre région.

Gardez-vous au chaud avec nos **POÊLES À BOIS HAMPTON**.

NOTE DE SÉCURITÉ : Si ce poêle à bois n'est pas installé correctement, cela peut causer un incendie. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation, contactez les agents locaux du bâtiment ou du service-incendie, ou l'autorité compétente ayant juridiction quant aux restrictions et exigences d'inspection des installations de votre région.

L'authorité ayant juridiction doit être consultée avant d'effectuer l'installation, pour déterminer si l'obtention d'un permis est nécessaire.

NATIONAL FIREPLACE INSTITUTE NFI CERTIFIED
www.nficertified.org

Nous recommandons de confier l'installation et l'entretien de nos produits à des professionnels certifiés par le NFI (National Fireplace Institute®) aux États-Unis, ou par le WETT (Wood Energy Technical Training) au Canada.

Wood Energy Technical Training
www.wettinc.ca

TABLE DES MATIÈRES

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Étiquette de sécurité pour modèle H200 4
Étiquette de sécurité pour modèle H300 5

DIMENSIONS DU POÊLE

H200 avec pattes standard..... 6
H200 avec pattes courtes (en option) 7
H300 8

INSTALLATION

Assemblage avant installation..... 9
Installation résidentielle..... 10
Options d'installation modulaires..... 10
Dégagements minimums aux matériaux combustibles..... 11
Dégagements minimums aux matériaux combustibles pour installation dans une alcôve..... 12
Dégagements additionnels pour sortie au mur arrière..... 12
Protection de plancher..... 13
Étapes d'installation de la cheminée et du connecteur..... 14
Cheminée préfabriquée 14
Cheminée de maçonnerie..... 15
Foyer de maçonnerie..... 15
Passe-murs pour connecteurs de cheminée traversant un mur combustible..... 16
Hauteurs de cheminée recommandées pour le poêle..... 17
Installation dans une maison mobile..... 18
Composants homologués pour installation dans une maison mobile..... 19
H200 - Installation des briques..... 20
H300 - Installation des briques 20
H200 - Installation des pattes courtes (en option).. 20
H200 - Installation du ventilateur (en option)..... 21
H300 - Installation du ventilateur (en option)..... 22
Installation des tablettes latérales (en option)..... 23
H200 - Installation du Kit de tiroir à cendres..... 24

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Instructions d'utilisation..... 25
Fonctionnement du ventilateur 25
Premier feu..... 25
Consignes de sécurité et avertissements 26
Réglage du tirage..... 26
Élimination des cendres..... 27

ENTRETIEN

Entretien 28
Installation et remplacement de la vitre..... 28
Entretien de la vitre..... 28
Créosote 28
Entreposage du bois..... 28
Joint de porte avant..... 29
Remplacement de poignée de porte..... 29
Ajustement du loquet de porte..... 29
Démontage de la porte..... 29
Remplacement du déflecteur supérieur..... 30

LISTE DES PIÈCES

H200 - Assemblage principal 31
H200 - Assemblage de porte..... 33
H200 - Assemblage du tiroir à cendres..... 34
H200 - Assemblage du ventilateur..... 35
H300 - Assemblage principal..... 36
H300 - Assemblage de porte..... 38
H300 - Briques réfractaires 39

GARANTIE

Garantie 43

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Voici une copie de l'étiquette qui accompagne chaque poêle à bois autoportant Hampton H200. Nous en avons imprimé une copie pour vous permettre de l'examiner.

NOTE: Les poêles Hampton s'améliorent continuellement. Vérifiez l'étiquette sur le poêle et s'il y a des différences, les informations de l'étiquette apposée sur le poêle doivent prévaloir.

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ POUR MODÈLE H200 (ANGLAIS)

290

Tested & Listed By O-T-L C US Beaverton Oregon USA

OMNI Test Laboratories, Inc.

LISTED SPACE HEATER, SOLID FUEL TYPE, ALSO SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION

DO NOT REMOVE THIS LABEL

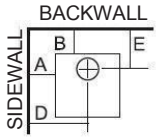
290

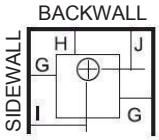
MODEL: HAMPTON CAST FREESTANDING WOOD STOVE - H200

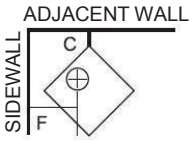
TESTED TO: UL-1482 / ULC-S627-00 REPORT NO: 219-S-09-2

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. USE 150 MM (6 IN.) DIAMETER MINIMUM 24 MSG BLACK OR 26 MSG BLUED STEEL CONNECTOR WITH LISTED UL103 HT FACTORY-BUILT CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS OR MASONRY CHIMNEY.
SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED FOR PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT PASS CHIMNEY CONNECTOR THROUGH COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS		
MEASURE FROM	HEATER	FLUE CENTER-LINE
RESIDENTIAL INSTALLATION USING SINGLE WALL CONNECTOR		
SIDEWALL	A 431 mm / 17 in	D 737 mm / 29 in
BACKWALL	B 381 mm / 15 in	E 435 mm / 17-1/8 in
CORNER	C 330 mm / 13 in	F 505 mm / 19-7/8 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - MOBILE HOME		
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 686 mm / 27 in
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 308 mm / 12-1/8 in
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 403 mm / 15-7/8 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - RESIDENTIAL CLOSE CLEARANCE		
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 686 mm / 27 in
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 308 mm / 12-1/8 in
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 403 mm / 15-7/8 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - ALCOVE		
SIDEWALL	G 381 mm / 15 in	I 686 mm / 27 in
BACKWALL	H 330 mm / 13 in	J 384 mm / 15-1/8 in

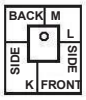






FLOOR PROTECTION*

K 457 mm / 18 in
L 150 mm / 6 in
M 150 mm / 6 in



* In Canada, floor protection must extend 18" (457mm) to the front and 8" (200mm) to each side and back of the stove.

MINIMUM ALCOVE CEILING HEIGHT: 1.5 M / 5 FT MAXIMUM ALCOVE DEPTH 1220 MM / 48 IN.
MINIMUM CLEARANCES FOR HORIZONTAL CONNECTOR TO CEILING: 457 MM / 18"
THE SPACE BENEATH THE HEATER MUST NOT BE OBSTRUCTED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE.
FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. USE OF OTHER FUELS MAY DAMAGE HEATER AND CREATE A HAZARDOUS CONDITION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR OPENINGS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. OPERATE ONLY WITH DOOR CLOSED - OPEN FEED DOOR TO FEED FIRE ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL AWAY FROM HEATER. REPLACE GLASS ONLY WITH NEOCERAM GLASS. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING BENEATH THE HEATER AND TO THE FRONT AND SIDES AS INDICATED OR TO THE NEAREST PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL.
OPTIONAL COMPONENT: FAN (846-515), ELECTRICAL RATING: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS
DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. DO NOT ROUTE POWER CORD UNDER OR IN FRONT OF APPLIANCE.
COMPONENTS REQUIRED FOR MOBILE HOME INSTALLATION: OUTSIDE AIR KIT AND ONE OF THE FOLLOWING DOUBLE WALL CONNECTOR
IN CANADA: LISTED SECURITY MODEL DP, OR OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV DOUBLE WALLED CONNECTOR WITH LISTED CHIMNEY SYSTEM: SECURITY MODEL S2100, ICC EXCEL 2100, SUPER VENT 2100, SUPERPRO 2100, CF SENTINAL.
IN USA: LISTED DOUBLE WALL CONNECTORS SECURITY MODEL DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODEL DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB DOUBLE WALL. CONNECTED TO ONE OF THE FOLLOWING COMPATIBLE CHIMNEY SYSTEMS SECURITY MODEL S2100 OR MODEL ASHT, SELKIRK MODEL SSII, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODEL SC OR METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100, SIMPSON DURA PLUS HTC . USE CHIMNEY COMPONENTS AS SPECIFIED IN INSTALLATION INSTRUCTIONS.

HAMPTON™

MANUFACTURED BY:
FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.
6988 VENTURE ST.
DELTA, BC V4G 1H4

MADE IN CANADA

UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

CERTIFIED TO COMPLY WITH JULY 1990 PARTICULATE EMISSION STANDARDS.

CAUTION

HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. READ NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

918-428a

DATE OF MANUFACTURE
2007 ○ 2008 ○ 2009 ○

JAN ☐ FEB ☐ MAR ☐ APR ☐ MAY ☐ JUN ☐ JUL ☐ AUG ☐ SEPT ☐ OCT ☐ NOV ☐ DEC ☐

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Voici une copie de l'étiquette qui accompagne chaque poêle à bois autoportant Hampton H200. Nous en avons imprimé une copie pour vous permettre de l'examiner.

NOTE: Les poêles Hampton s'améliorent continuellement. Vérifiez l'étiquette sur le poêle et s'il y a des différences, les informations de l'étiquette apposée sur le poêle doivent prévaloir.

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ POUR MODÈLE H200 (FRANÇAIS)

290

Testé et homologué par O-TL C US Beaverton Oregon USA
OMNI Test Laboratories, Inc.

APPAREIL DE CHAUFFAGE AMBIANT HOMOLOGUÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE, CONVENANT AUSSI POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

NE RETIREZ PAS CETTE ÉTIQUETTE

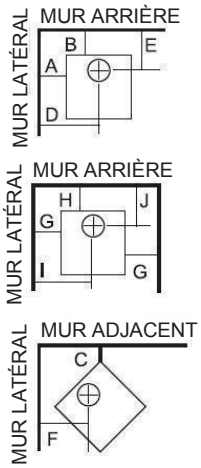
290

MODÈLE : POÊLE À BOIS AUTOPORTANT EN FONTE HAMPTON - H200
TESTÉ SELON : UL-1482 / ULC-S627-00 RAPPORT N°: 219-S-09-2

INSTALLER ET UTILISER SEULEMENT SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT. CONTACTER LES RESPONSABLES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE-INCENDIE DE VOTRE RÉGION POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET EXIGENCES D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION. UTILISER UN CONNECTEUR D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 150 MM (6 PO) 24 MSG EN ACIER NOIR OU 26 MSG EN ACIER BRONZÉ AVEC CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE HOMOLOGUÉE UL103 HT CONÇUE POUR UTILISATION AVEC COMBUSTIBLES SOLIDES OU UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE.
VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES POUR INSTALLER UNE CHEMINÉE TRAVERSANT UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE FAITES PAS TRAVERSER LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE DANS UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À BOIS À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

MESURER À PARTIR :	DU POÊLE	DU CENTRE DU CONDUIT DE FUMÉE
INSTALLATION RÉSIDENTIELLE UTILISANT UN CONNECTEUR À SIMPLE PAROI		
MUR LATÉRAL	A 431 mm / 17 po	D 737 mm / 29 po
MUR ARRIÈRE	B 381 mm / 15 po	E 435 mm / 17-1/8 po
COIN	C 330 mm / 13 po	F 505 mm / 19-7/8 po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PAROI - MAISON MOBILE		
MUR LATÉRAL	A 381 mm / 15 po	D 686 mm / 27 po
MUR ARRIÈRE	B 254 mm / 10 po	E 308 mm / 12-1/8 po
COIN	C 228 mm / 9 po	F 403 mm / 15-7/8 po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PAROI - RÉSIDENTIELLE (DÉGAGEMENT RÉDUIT)		
MUR LATÉRAL	A 381 mm / 15 po	D 686 mm / 27 po
MUR ARRIÈRE	B 254 mm / 10 po	E 308 mm / 12-1/8 po
COIN	C 228 mm / 9 po	F 403 mm / 15-7/8 po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PAROI - ALCÔVE		
MUR LATÉRAL	G 381 mm / 15 po	I 686 mm / 27 po
MUR ARRIÈRE	H 330 mm / 13 po	J 384 mm / 15-1/8 po



PROTECTION DE PLANCHER*

K 457 mm / 18 po
L 150 mm / 6 po
M 150 mm / 6 po

*** Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant et de 8 po (200 mm) de chaque côté du poêle et derrière le poêle.**

HAUTEUR MINIMALE DU PLAFOND DE L'ALCÔVE : 1,5 M / 5 PI. PROFONDEUR MAXIMALE DE L'ALCÔVE : 1220 MM / 48 PO.
DÉGAGEMENT MINIMAL DU PLAFOND POUR UN CONNECTEUR HORIZONTAL : 457 MM / 18 PO.
L'ESPACE AU-DESSOUS DU POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE OBSTRUÉ. UTILISER SEULEMENT AVEC LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN PLACE.
POUR UTILISATION AVEC BOIS SOLIDE SEULEMENT. L'UTILISATION D'AUTRES COMBUSTIBLES PEUT ENDOMMAGER LE POÊLE ET CRÉER UNE CONDITION DANGEREUSE. NE PAS OBSTRUER LES OUVERTURES D'AIR DE COMBUSTION. UTILISER SEULEMENT AVEC LA PORTE FERMÉE – OUVRIR LA PORTE DE CHARGEMENT POUR ALIMENTER LE FEU SEULEMENT. NE PAS UTILISER DE GRILLE À BÛCHES NI SURÉLEVER LE FEU. MONTER LE FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE. NE PAS SURCHAUFFER – SI LE POÊLE OU LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE SE MET À ROUGIR, VOUS SURCHAUFFEZ. INSPECTEZ ET NETTOYEZ FRÉQUEMMENT LA CHEMINÉE ET LE CONNECTEUR. EN CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, UN DÉPÔT DE CRÉOSOTE PEUT SE FORMER RAPIDEMENT. GARDEZ LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ÉLOIGNÉS DU POÊLE. REMPLACEZ LA VITRE SEULEMENT PAR DU VERRE EN NEOCERAM. LE PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES DÉPASSANT DU DESSOUS, DU DEVANT ET DES CÔTÉS DU POÊLE, TEL QU'INDIQUÉ, OU JUSQU'AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE LE PLUS PRÈS PERMIS.
COMPOSANTS EN OPTION : VENTILATEUR (846-515), ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 115 VOLTS, 60 HZ, 2 AMP.
DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION. DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DU POÊLE. NE PAS INSTALLER LE CORDON ÉLECTRIQUE SOUS OU DEVANT L'APPAREIL.
COMPOSANTS EXIGÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE : KIT DE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR ET L'UN DES CONNECTEURS DE CHEMINÉE À DOUBLE PAROI SUIVANTS :
AU CANADA : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI : SECURITY MODÈLE DP, OU OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV, AVEC SYSTÈME DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉ : SECURITY MODÈLE S2100, ICC EXCEL 2100, SUPER VENT 2100, SUPERPRO 2100, CF SENTINAL.
AUX ÉTATS-UNIS : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI : SECURITY MODÈLE DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODÈLE DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB À DOUBLE PAROI. CONNECTÉ À L'UN DES SYSTÈMES DE CHEMINÉE COMPATIBLES SUIVANTS : SECURITY MODÈLE S2100 OU MODÈLE ASHT, SELKIRK MODÈLE SSII, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODÈLE SC OU METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100, SIMPSON DURA PLUS HTC. UTILISER LES COMPOSANTS DE CHEMINÉE SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

HAMPTON™

FABRIQUÉ PAR :
FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.
6988 VENTURE ST.
DELTA, BC V4G 1H4

FAIT AU CANADA

UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES SUR LES ÉMISSIONS DE PARTICULES DE JUILLET 1990.

DATE DE FABRICATION
JAN ☐ FEB ☐ MAR ☐ APR ☐ MAY ☐ JUN ☐ JUL ☐ AUG ☐ SEPT ☐ OCT ☐ NOV ☐ DEC ☐
2007 ○ 2008 ○ 2009 ○

ATTTENTION

CHAUD DURANT LE FONCTIONNEMENT. NE TOUCHEZ PAS.
ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES.
LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES DE LA PEAU.
LISEZ LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS.

918-428a

Voici une copie de l'étiquette qui accompagne chaque poêle à bois autoportant Hampton H300. Nous en avons imprimé une copie pour vous permettre de l'examiner.

NOTE: Les poêles Hampton s'améliorent continuellement. Vérifiez l'étiquette sur le poêle et s'il y a des différences, les informations de l'étiquette apposée sur le poêle doivent prévaloir.

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ POUR MODÈLE H300 (ANGLAIS)

254

Tested & Listed By O-T-L C US Beaverton Oregon USA
OMNI Test Laboratories, Inc.

LISTED SPACE HEATER, SOLID FUEL TYPE, ALSO SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION

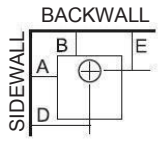
DO NOT REMOVE THIS LABEL

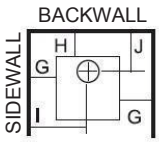
254

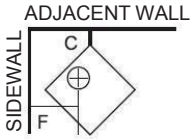
MODEL: HAMPTON CAST FREESTANDING WOOD STOVE - H300
TESTED TO: UL-1482 / ULC-S627-00 REPORT NO: 219-S-09-2

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. USE 150 MM (6 IN.) DIAMETER MINIMUM 24 MSG BLACK OR 26 MSG BLUED STEEL CONNECTOR WITH LISTED UL103 HT FACTORY-BUILT CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS OR MASONRY CHIMNEY.
SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED FOR PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT PASS CHIMNEY CONNECTOR THROUGH COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS		
MEASURE FROM	HEATER	FLUE CENTER-LINE
RESIDENTIAL INSTALLATION USING SINGLE WALL CONNECTOR		
SIDEWALL	A 431 mm / 17 in	D 762 mm / 30 in
BACKWALL	B 381 mm / 15 in	E 381 mm / 15 in
CORNER	C 330 mm / 13 in	F 483 mm / 19 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - MOBILE HOME		
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 711 mm / 28 in
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 254 mm / 10 in
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 381 mm / 15 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - RESIDENTIAL CLOSE CLEARANCE		
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 711 mm / 28 in
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 254 mm / 10 in
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 381 mm / 15 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - ALCOVE		
SIDEWALL	G 381 mm / 15 in	I 711 mm / 28 in
BACKWALL	H 330 mm / 13 in	J 330 mm / 13 in







FLOOR PROTECTION*

K 457 mm / 18 in
L 150 mm / 6 in
M 150 mm / 6 in

* In Canada, floor protection must extend 18" (457mm) to the front and 8" (200mm) to each side and back of the stove.

MINIMUM ALCOVE CEILING HEIGHT: 1.5 M / 5 FT MAXIMUM ALCOVE DEPTH 1220 MM / 48 IN.
MINIMUM CLEARANCES FOR HORIZONTAL CONNECTOR TO CEILING: 457 MM / 18"
THE SPACE BENEATH THE HEATER MUST NOT BE OBSTRUCTED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE.
FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. USE OF OTHER FUELS MAY DAMAGE HEATER AND CREATE A HAZARDOUS CONDITION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR OPENINGS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. OPERATE ONLY WITH DOOR CLOSED - OPEN FEED DOOR TO FEED FIRE ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL AWAY FROM HEATER. REPLACE GLASS ONLY WITH NEOCERAM GLASS. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING BENEATH THE HEATER AND TO THE FRONT AND SIDES AS INDICATED OR TO THE NEAREST PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL.
OPTIONAL COMPONENT: FAN (846-515), ELECTRICAL RATING: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS
DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. DO NOT ROUTE POWER CORD UNDER OR IN FRONT OF APPLIANCE.
COMPONENTS REQUIRED FOR MOBILE HOME INSTALLATION: OUTSIDE AIR KIT AND ONE OF THE FOLLOWING DOUBLE WALL CONNECTOR
IN CANADA: LISTED SECURITY MODEL DP, OR OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV DOUBLE WALLED CONNECTOR WITH LISTED CHIMNEY SYSTEM: SECURITY MODEL S2100, ICC EXCEL 2100.
IN USA: LISTED DOUBLE WALL CONNECTORS SECURITY MODEL DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODEL DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB DOUBLE WALL. CONNECTED TO ONE OF THE FOLLOWING COMPATIBLE CHIMNEY SYSTEMS SECURITY MODEL S2100 OR MODEL ASHT, SELKIRK MODEL SSII, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODEL SC OR METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100 . USE CHIMNEY COMPONENTS AS SPECIFIED IN INSTALLATION INSTRUCTIONS.

HAMPTON™

MANUFACTURED BY:
FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.
6988 VENTURE ST.
DELTA, BC V4G 1H4

MADE IN CANADA

UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

CERTIFIED TO COMPLY WITH JULY 1990 PARTICULATE EMISSION STANDARDS.

CAUTION

HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. READ NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

918-216a

DATE OF MANUFACTURE
2007 ○ 2008 ○ 2009 ○
JAN ☐ FEB ☐ MAR ☐ APR ☐ MAY ☐ JUN ☐ JUL ☐ AUG ☐ SEPT ☐ OCT ☐ NOV ☐ DEC ☐

Voici une copie de l'étiquette qui accompagne chaque poêle à bois autoportant Hampton H300. Nous en avons imprimé une copie pour vous permettre de l'examiner.

NOTE: Les poêles Hampton s'améliorent continuellement. Vérifiez l'étiquette sur le poêle et s'il y a des différences, les informations de l'étiquette apposée sur le poêle doivent prévaloir.

ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ POUR MODÈLE H300 (FRANÇAIS)

254

Testé et homologué par O-TL C US Beaverton Oregon USA
OMNI Test Laboratories, Inc.

APPAREIL DE CHAUFFAGE AMBIANT HOMOLOGUÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE, CONVENANT AUSSI POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

NE RETIREZ PAS CETTE ÉTIQUETTE

254

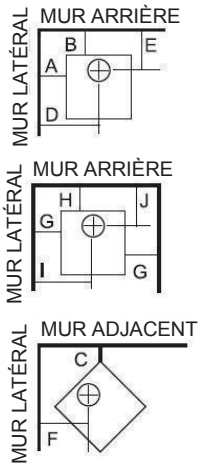
MODÈLE : POÊLE À BOIS AUTOPORTANT EN FONTE HAMPTON - H300

TESTÉ SELON : UL-1482 / ULC-S627-00 **RAPPORT N^{O} : 219-S-09-2**

INSTALLER ET UTILISER SEULEMENT SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT. CONTACTER LES RESPONSABLES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE-INCENDIE DE VOTRE RÉGION POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET EXIGENCES D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION. UTILISER UN CONNECTEUR D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 150 MM (6 PO) 24 MSG EN ACIER NOIR OU 26 MSG EN ACIER BRONZÉ AVEC CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE HOMOLOGUÉE UL103 HT CONÇUE POUR UTILISATION AVEC COMBUSTIBLES SOLIDES OU UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE. VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES POUR INSTALLER UNE CHEMINÉE TRAVERSANT UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE FAITES PAS TRAVERSER LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE DANS UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À BOIS À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

MESURER À PARTIR :	DU POÊLE	DU CENTRE DU CONDUIT DE FUMÉE
INSTALLATION RÉSIDENTIELLE UTILISANT UN CONNECTEUR À SIMPLE PAROI		
MUR LATÉRAL	A 431 mm / 17 po	D 762 mm / 30 po
MUR ARRIÈRE	B 381 mm / 15 po	E 381 mm / 15 po
COIN	C 330 mm / 13 po	F 483 mm / 19 po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PAROI - MAISON MOBILE		
MUR LATÉRAL	A 381 mm / 15 po	D 711 mm / 28 po
MUR ARRIÈRE	B 254 mm / 10 po	E 254 mm / 10 po
COIN	C 228 mm / 9 po	F 381 mm / 15 po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PAROI - RÉSIDENTIELLE (DÉGAGEMENT RÉDUIT)		
MUR LATÉRAL	A 381 mm / 15 po	D 711 mm / 28 po
MUR ARRIÈRE	B 254 mm / 10 po	E 254 mm / 10 po
COIN	C 228 mm / 9 po	F 381 mm / 15 po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PAROI - ALCÔVE		
MUR LATÉRAL	G 381 mm / 15 po	I 711 mm / 28 po
MUR ARRIÈRE	H 330 mm / 13 po	J 384 mm / 13 po



PROTECTION DE PLANCHER*

K 457 mm / 18 po
L 150 mm / 6 po
M 150 mm / 6 po

* Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant et de 8 po (200 mm) de chaque côté du poêle et derrière le poêle.

HAUTEUR MINIMALE DU PLAFOND DE L'ALCÔVE : 1,5 M / 5 PI. **PROFONDEUR MAXIMALE DE L'ALCÔVE : 1220 MM / 48 PO.**
DÉGAGEMENT MINIMAL DU PLAFOND POUR UN CONNECTEUR HORIZONTAL : 457 MM / 18 PO.
L'ESPACE AU-DESSOUS DU POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE OBSTRUÉ. UTILISER SEULEMENT AVEC LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN PLACE.
POUR UTILISATION AVEC BOIS SOLIDE SEULEMENT. L'UTILISATION D'AUTRES COMBUSTIBLES PEUT ENDOMMAGER LE POÊLE ET CRÉER UNE CONDITION DANGEREUSE. NE PAS OBSTRUER LES OUVERTURES D'AIR DE COMBUSTION. UTILISER SEULEMENT AVEC LA PORTE FERMÉE – OUVRIR LA PORTE DE CHARGEMENT POUR ALIMENTER LE FEU SEULEMENT. NE PAS UTILISER DE GRILLE À BÛCHES NI SURÉLEVER LE FEU. MONTER LE FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE. NE PAS SURCHAUFFER – SI LE POÊLE OU LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE SE MET À ROUGIR, VOUS SURCHAUFFEZ. INSPECTEZ ET NETTOYEZ FRÉQUEMMENT LA CHEMINÉE ET LE CONNECTEUR. EN CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, UN DÉPÔT DE CRÉOSOTE PEUT SE FORMER RAPIDEMENT. GARDEZ LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ÉLOIGNÉS DU POÊLE. REMPLACEZ LA VITRE SEULEMENT PAR DU VERRE EN NEOCERAM. LE PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES DÉPASSANT DU DESSOUS, DU DEVANT ET DES CÔTÉS DU POÊLE, TEL QU'INDIQUÉ, OU JUSQU'AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE LE PLUS PRÈS PERMIS.
COMPOSANTS EN OPTION : VENTILATEUR (846-515), ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 115 VOLTS, 60 HZ, 2 AMP.
DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION. DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DU POÊLE. NE PAS INSTALLER LE CORDON ÉLECTRIQUE SOUS OU DEVANT L'APPAREIL.
COMPOSANTS EXIGÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE : KIT DE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR ET L'UN DES CONNECTEURS DE CHEMINÉE À DOUBLE PAROI SUIVANTS :
AU CANADA : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI : SECURITY MODÈLE DP, OU OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV, AVEC SYSTÈME DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉ : SECURITY MODÈLE S2100, ICC EXCEL 2100.
AUX ÉTATS-UNIS : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI : SECURITY MODÈLE DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODÈLE DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB À DOUBLE PAROI. CONNECTÉ À L'UN DES SYSTÈMES DE CHEMINÉE COMPATIBLES SUIVANTS : SECURITY MODÈLE S2100 OU MODÈLE ASHT, SELKIRK MODÈLE SSII, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODÈLE SC OU METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100. UTILISER LES COMPOSANTS DE CHEMINÉE SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

HAMPTON™

FABRIQUÉ PAR :
FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.
6988 VENTURE ST.
DELTA, BC V4G 1H4

FAIT AU CANADA

UNITED STATES ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES SUR LES ÉMISSIONS DE PARTICULES DE JUILLET 1990.

ATTTENTION

CHAUD DURANT LE FONCTIONNEMENT. NE TOUCHEZ PAS.
ÉLOIGNEZ LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES.
LE CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES DE LA PEAU.
LISEZ LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS.

918-216a

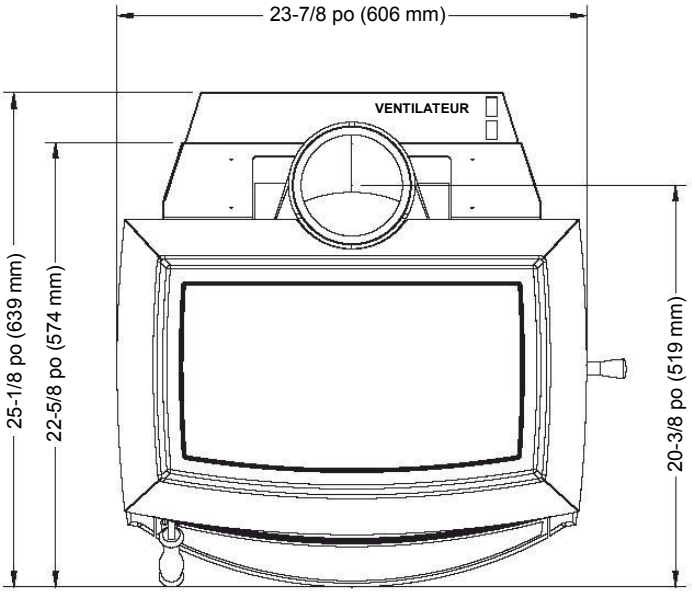
DATE DE FABRICATION

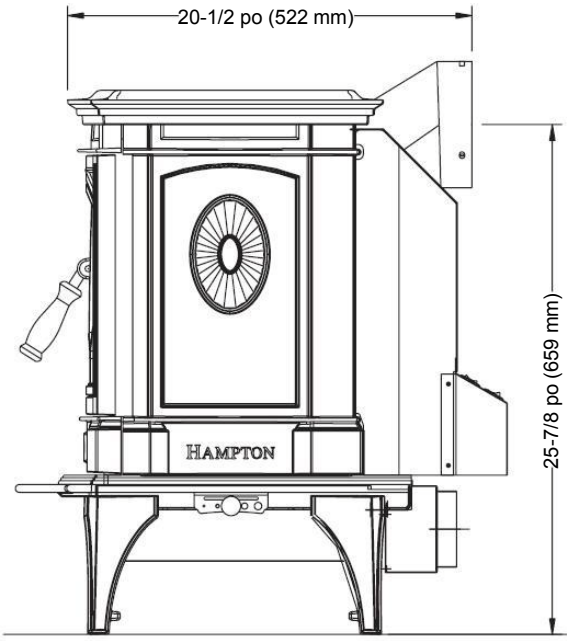
2007 ○ 2008 ○ 2009 ○

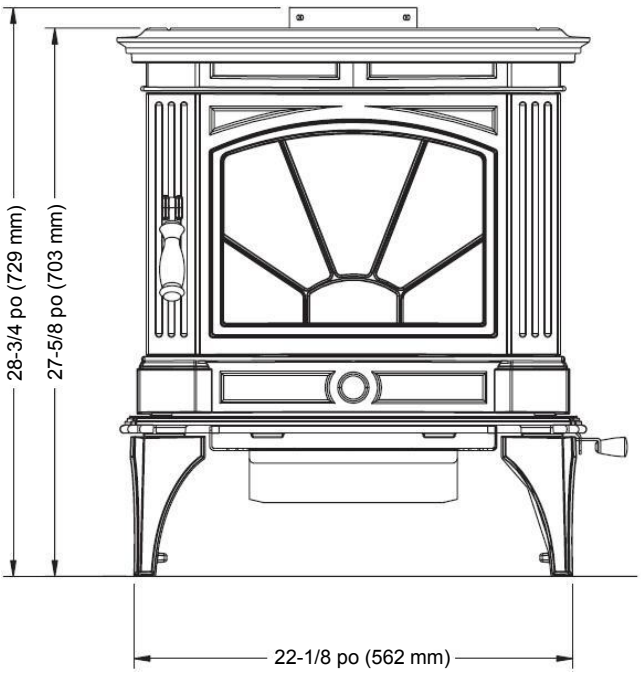
JAN ☐ FEB ☐ MAR ☐ APR ☐ MAY ☐ JUN ☐ JUL ☐ AUG ☐ SEPT ☐ OCT ☐ NOV ☐ DEC ☐

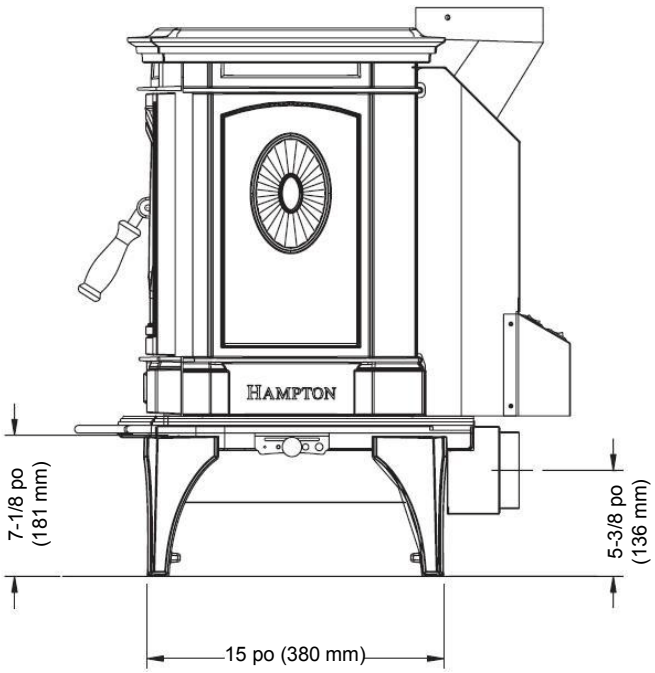
DIMENSIONS DU POÊLE

H200 AVEC PATTES STANDARD

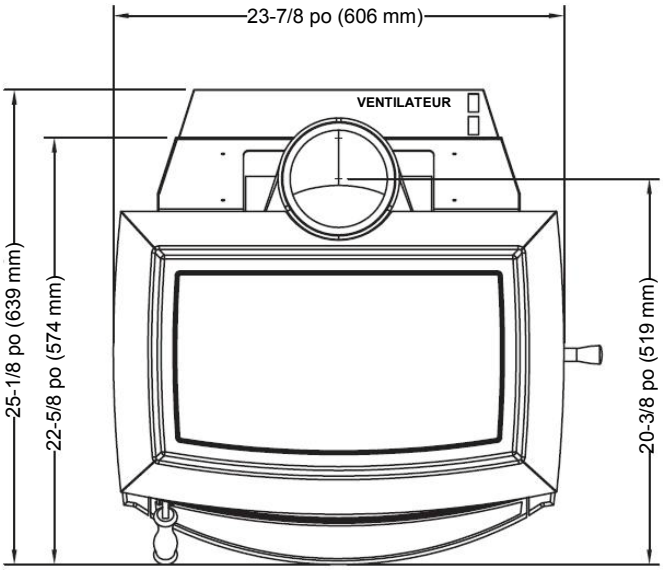


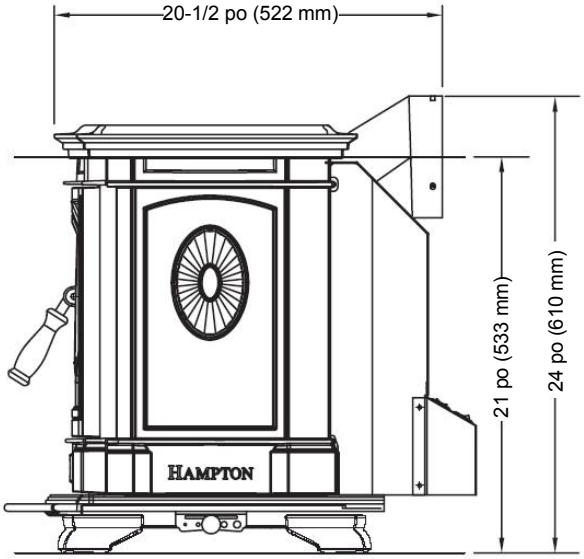


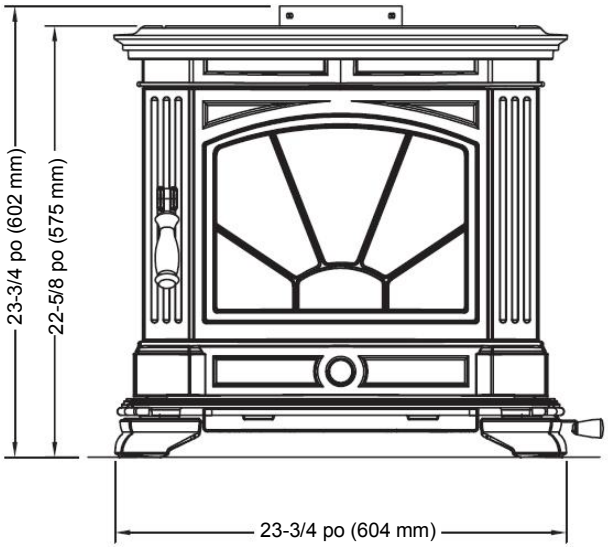


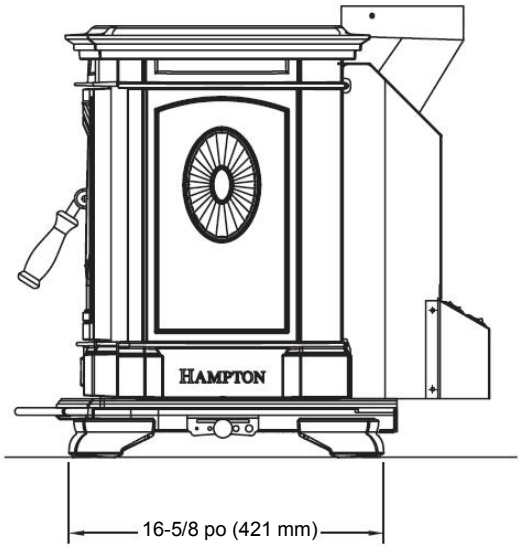


H200 AVEC PATTES COURTES (EN OPTION)



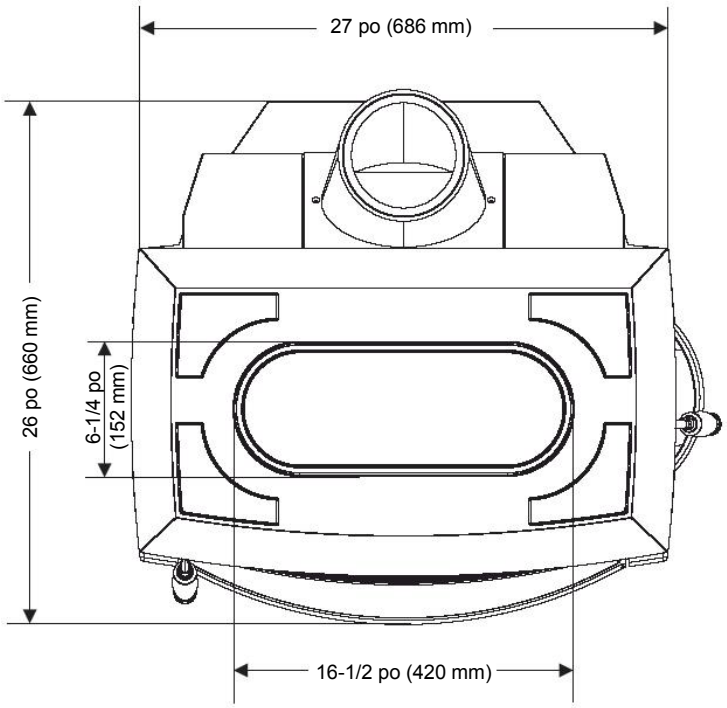




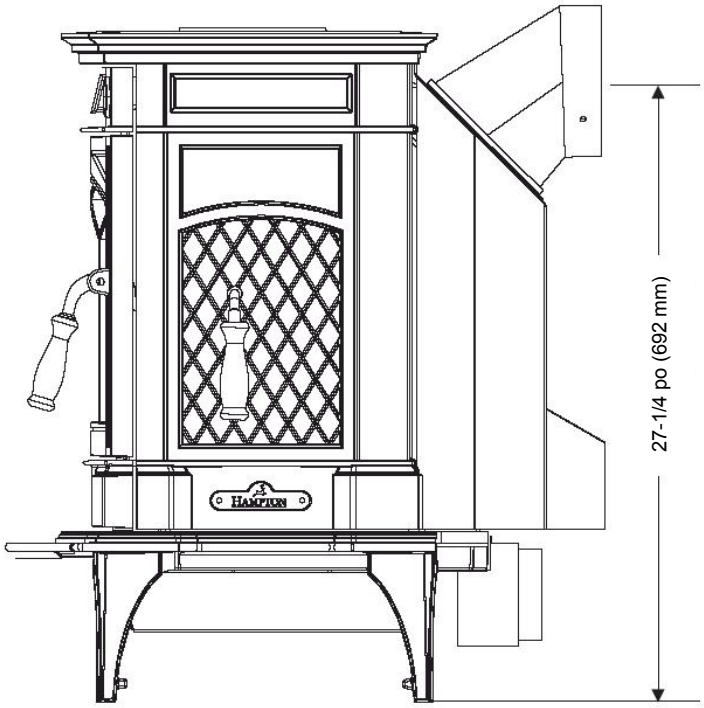


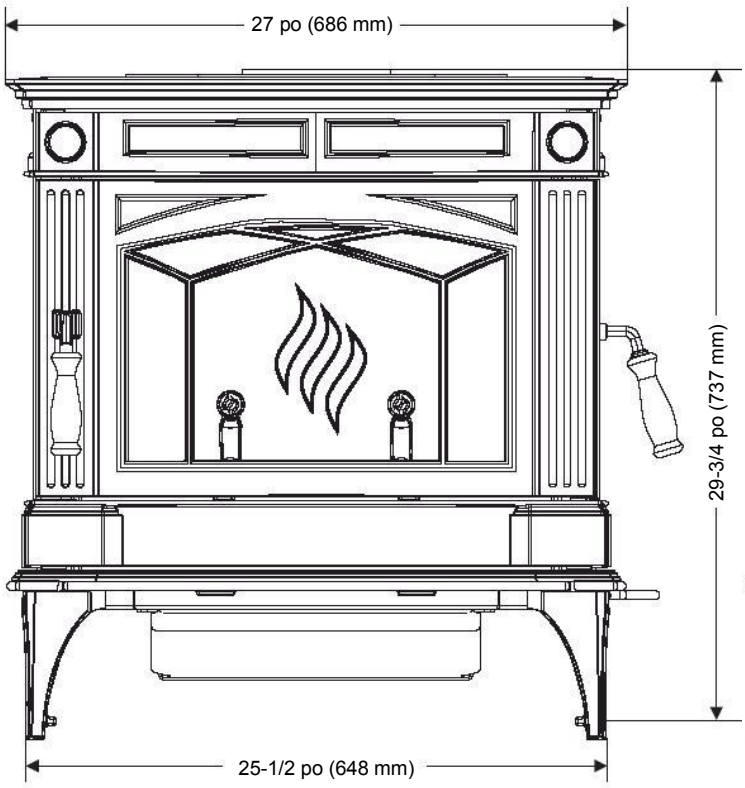
DIMENSIONS DU POÊLE

H300

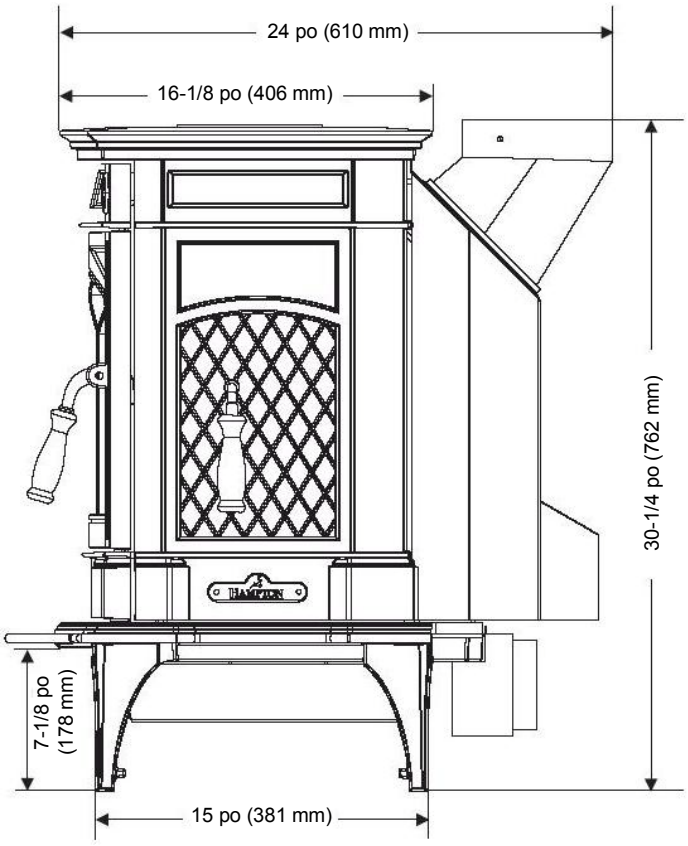


Vue de dessus





Vue de face



Vue de côté

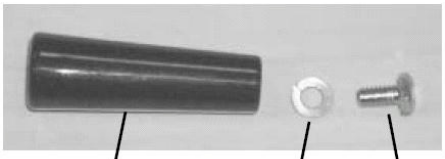
ASSEMBLAGE AVANT INSTALLATION

Après avoir retiré le poêle de son emballage, ouvrez la porte avant et retirez le contenu du bloc-foyer*, en laissant les briques en place. (*NDT : Le bloc-foyer du poêle est la «chambre de combustion« ou «boîte à feu».)

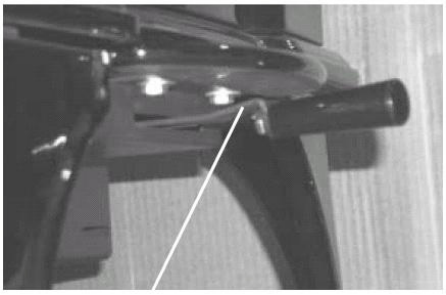
Poignée du levier de réglage du tirage

1) Insérez le boulon et la rondelle de blocage dans le trou du levier de réglage du tirage.

2) Placez la poignée sur le boulon et vissez solidement.



Poignée *Rondelle* *Boulon*

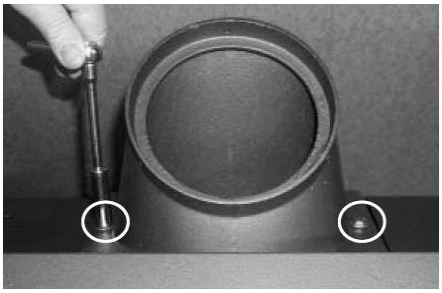


Levier de réglage du tirage

Coude orientable

Ce poêle peut être raccordé à une sortie d'évent, soit par le haut, soit par l'arrière, en inversant simplement l'orientation du coude.

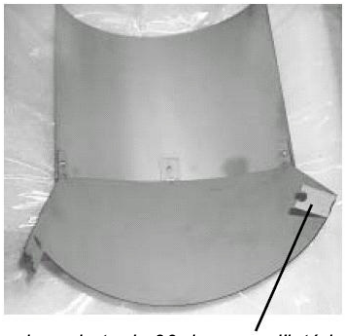
Retirez simplement les 2 vis, modifiez la position du coude tel que désiré et fixez en place avec les vis.



Écran thermique arrière

1) Desserrez les boulons qui retiennent le coude au poêle. Retenez le coude pour qu'il ne tombe pas.

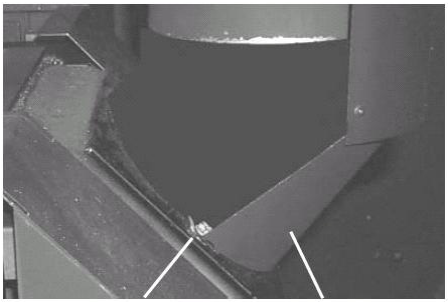
2) Pliez de 90 degrés vers l'intérieur, les rabats de l'écran thermique arrière.



Pliez les rabats de 90 deg. vers l'intérieur

3) Glissez les rabats sur l'écran thermique arrière, entre le boulon et la rondelle.

Note : L'écran thermique doit être étiré et fléchi pour pouvoir l'ajuster en place.



Glissez les rabats entre la rondelle et le boulon *Écran thermique arrière*

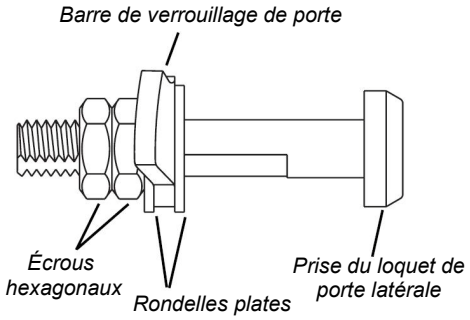
4) Une fois l'écran thermique arrière installé uniformément, serrez les boulons.

H300 SEULEMENT

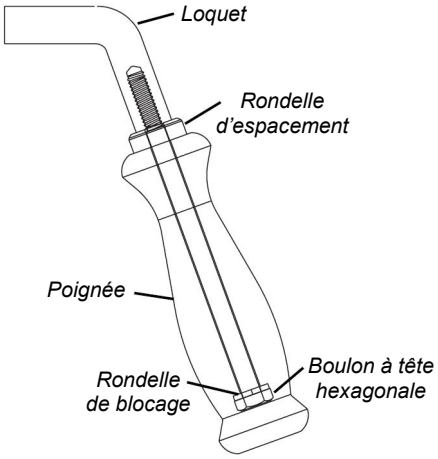
Poignée de porte de chargement latérale

1) Pour installer la poignée de porte latérale, retirez le dispositif de loquet de porte latérale.

Dispositif de loquet de porte latérale

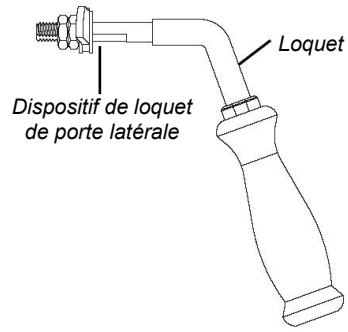


2) Assemblez la poignée comme suit :
a) Insérez la rondelle de blocage sur le boulon à tête hexagonale.
b) Insérez le boulon à tête hexagonale dans la poignée.
c) Insérez une rondelle d'espacement au bout fileté du boulon à tête hexagonale.
d) Vissez la poignée dans le loquet de porte latérale.



3) Insérez l'ensemble loquet-poignée dans le trou de la porte latérale.

4) Réinstallez en place le dispositif de loquet de porte latérale.



INSTALLATION RÉSIDENTIELLE

1) Avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle à bois, veuillez lire ce manuel au complet. Le non-respect de ces instructions peut causer des dommages matériels, des blessures graves et même la mort.
Avis : Certains codes et règlements locaux peuvent prévaloir sur certaines étapes de procédures de ce manuel. Vérifiez avec votre inspecteur local.

2) Choisissez l'emplacement où installer votre poêle Hampton. Consultez le tableau des dégagements minimums selon votre modèle et positionnez le poêle à bois en place. Pour une installation à dégagement réduit, utilisez un connecteur de cheminée homologué à double paroi.

3) Pour assurer l'alignement vertical, suspendez un fil à plomb à partir du plafond au-dessus du centre exact de la cheminée du poêle, et faites une marque au plafond pour indiquer le centre de la cheminée.

4) Vérifiez que l'espace au-dessus du plafond est vide pour couper. Confirmez les distances de dégagement du poêle aux matériaux combustibles pour vous assurer qu'elles respectent les limites prescrites.

5) Le poêle à bois doit être raccordé à une cheminée homologuée UL 103 HT (ULC S629) ou à une cheminée de maçonnerie approuvée par le code, avec une doublure de cheminée partant du plafond jusqu'au haut de la cheminée.

6) Installez la cheminée selon les instructions du fabricant. Le bon fonctionnement du poêle dépend beaucoup du système de cheminée. Une cheminée trop courte peut produire un faible tirage, lequel peut être la cause de difficultés d'allumage, de vitre encrassée, de retours de fumée par la porte et même d'un faible rendement énergétique. Une cheminée trop longue peut provoquer un tirage excessif, pouvant entraîner des durées de combustion très courtes et un dégagement de chaleur excessif. L'utilisation d'un registre dans la cheminée (conduit de fumée) peut être utile pour réduire un tirage excessif.

ATTENTION : La cheminée doit avoir le même diamètre que la sortie du poêle (buse) de 6 po (152 mm). La cheminée doit être homologuée pour utilisation avec combustibles solides. Pour les autres types de cheminée, consultez les responsables locaux du code du bâtiment. Ne confondez pas une cheminée avec un évent de type «B» utilisé pour les appareils au gaz; ce dernier ne convient pas aux appareils de chauffage au bois (voir la section «Installation dans une maison mobile»).

7) Marquez l'emplacement des pattes sur le plancher, puis mettez le poêle de côté et marquez la position du protecteur de plancher.

8) Le protecteur de plancher doit être en matériau non combustible et doit dépasser de 18 po (457 mm) devant l'ouverture de porte et de 6 po (152 mm) des côtés et de l'arrière du poêle. Certains endroits peuvent exiger un protecteur de plancher de plus grandes dimensions. Vérifiez avec votre inspecteur local. (Pour l'installation de la prise d'air extérieur, voir la section «Installation dans une maison mobile».)

NOTE : Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (450 mm) du devant et de 8 po (200 mm) de chaque côté et de l'arrière du poêle.

9) Lorsque la protection de plancher est terminée, positionnez le poêle en centrant le collet de sortie du poêle sous la cheminée installée.

10) Dans les régions sujettes à des secousses sismiques, on recommande de fixer le poêle au plancher en utilisant les trous de boulon traversant les pattes (tels qu'utilisés dans les installations pour maison mobile).

11) Pour les installations résidentielles utilisant un évent de type «C» de 6 po (152 mm) (simple paroi), le connecteur de cheminée doit être au moins de l'acier de calibre 24. N'utilisez pas de tuyau d'acier galvanisé (voir la section «Installation dans une maison mobile»).

12) Ne raccordez pas ce poêle à une cheminée desservant un autre appareil.

13) Un connecteur de cheminée ne peut pas traverser un grenier ni un comble (entretoit), un placard ou autre endroit dissimulé, ou traverser un plancher, un plafond, un mur ou une cloison, ou toute autre construction combustible. Au Canada, pour traverser un mur ou une cloison en matériau combustible, l'installation doit respecter la norme CAN/CSA-B365 - Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe.

14) Votre poêle à bois Hampton ne doit pas être raccordé à aucun conduit de distribution d'air.

Les émissions de combustion de bois ou de gaz peuvent contenir des produits cancérigènes ou mutagènes (cause de malformations congénitales ou autres). (Code de santé et sécurité de la Californie)

OPTIONS D'INSTALLATION MODULAIRES

NOTE : Les options suivantes peuvent être installées au moment de l'installation, ou ajoutées ultérieurement.

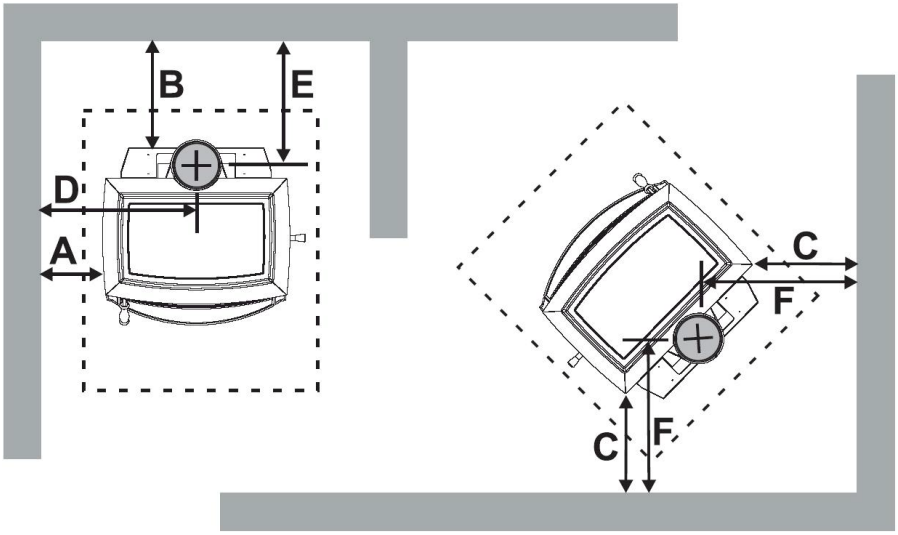
Option modulaire	Points à considérer pour le choix des options
Ventilateur	L'ajout du ventilateur augmente la superficie chauffée par le poêle, et permet de transférer de l'air chaud à l'extérieur de la pièce où le poêle est installé. Voir la section : Installation du ventilateur (en option).
Adaptateur d'air extérieur	Facilite la combustion dans les maisons petites ou peu ventilées. Instructions d'installation fournies avec l'adaptateur.
Tablettes latérales	Rehaussent l'apparence traditionnelle du poêle et servent de surface chauffante pour vos mets chauds.
Tiroir à cendres	L'ajout du tiroir à cendres facilitera l'élimination et le transport des cendres.

DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Veuillez lire attentivement la section ci-dessous. Les distances de dégagement «Du poêle» sont mesurées de la plaque du dessus du poêle à un mur latéral ou à un coin, et de l'écran thermique arrière (du poêle) au mur arrière.

Les dégagements peuvent seulement être réduits par des matériaux approuvés par l'autorité réglementaire.

NOTE (H300 seulement) : Avec la porte de chargement latérale, le dégagement minimum au mur latéral est de 18 po (457 mm). Si la porte de chargement latérale n'est pas utilisée, utilisez la dimension (A).



Installation résidentielle - Évent de type «C» (paroi simple)

Modèle de poêle (avec écran thermique)	Du poêle		Du coin	Du centre du conduit de cheminée		
	A	B	C	D	E	F
H200	17 po (431 mm)	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	29 po (737 mm)	17-1/8 po (435 mm)	19-7/8 po (505 mm)
H300	17 po (431 mm)	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	30 po (762 mm)	15 po (381 mm)	19 po (483 mm)

Installation résidentielle à dégagement réduit (Utiliser les composants de tuyauterie exigés)

Lorsque le poêle est installé comme appareil résidentiel à dégagement réduit, un connecteur homologué à double paroi est exigé, à partir du collet du poêle jusqu'au plafond.

Modèle de poêle (avec écran thermique)	Du poêle		Du coin	Du centre du conduit de cheminée		
	A	B	C	D	E	F
H200	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (228 mm)	27 po (686 mm)	12-1/8 po (308 mm)	15-7/8 po (403 mm)
H300	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (228 mm)	28 po (711 mm)	10 po (254 mm)	15 po (381 mm)

Maison mobile à dégagement réduit (Utiliser les composants de tuyauterie exigés)

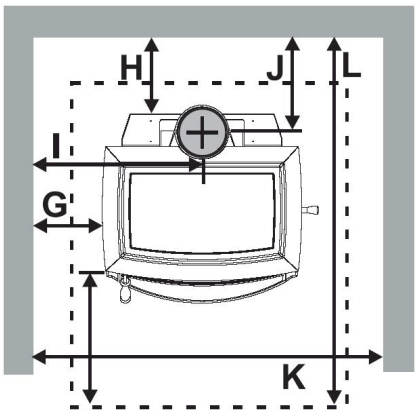
Le conduit d'évent «C» à simple paroi n'est pas approuvé pour installation dans une maison mobile (voir les Instructions pour maison mobile).

Modèle de poêle (avec écran thermique)	Du poêle		Du coin	Du centre du conduit de cheminée		
	A	B	C	D	E	F
H200	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (228 mm)	27 po (686 mm)	12-1/8 po (308 mm)	15-7/8 po (403 mm)
H300	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (228 mm)	28 po (711 mm)	10 po (254 mm)	15 po (381 mm)

DÉGAGEMENTS MINIMUMS AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES POUR INSTALLATION DANS UNE ALCÔVE

Ce modèle de poêle autoportant Hampton a été approuvé pour installation dans une alcôve et doit être installé avec un connecteur mural homologué à double paroi, au niveau du plafond.

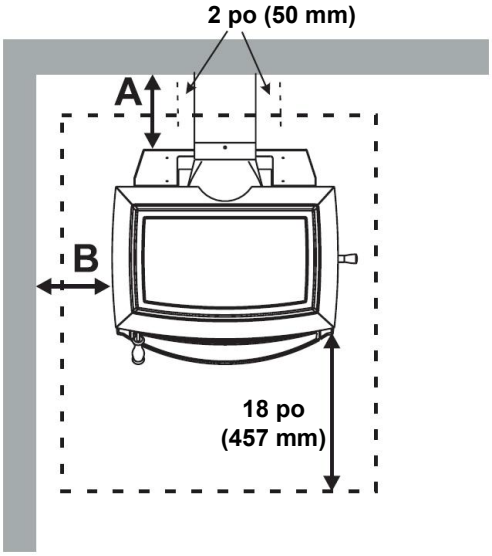
Note :
Hauteur minimale du plafond d'alcôve (à partir du plancher fini) = 60 po (1525 mm)
Profondeur maximale de l'alcôve = 48 po (1220 mm)



Modèle de poêle (avec écran thermique)	Du poêle		Du centre du conduit de cheminée		Largeur minimale	De l'âtre au mur arrière (min.)
	G	H	I	J	K	L
H200	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	27 po (686 mm)	15-1/8 po (384 mm)	54 po (1372 mm)	50 po (1270 mm)
H300	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	28 po (711 mm)	13 po (330 mm)	57 po (1448 mm) sans la porte de chargement latérale 60 po (1524 mm) avec la porte de chargement latérale	51-1/4 po (1301 mm)

DÉGAGEMENTS ADDITIONNELS POUR SORTIE AU MUR ARRIÈRE

Dégagement minimum aux matériaux combustibles		
Modèle de poêle (avec écran thermique)	Du poêle	
	A	B
H200 et H300	9 po (228 mm)	15 po (381 mm)



Note : La protection de plancher doit dépasser de 2 po (50 mm) de chaque côté du coude.

Dégagement minimum aux matériaux combustibles		
Modèle de poêle (avec écran thermique)	Du poêle	
	A	B
H200 et H300	min. 0 po (0 mm) max. 9 po (228 mm)	15 po (381 mm)
Hauteur min. du manteau (à partir du plancher fini) :		48 po (1219 mm)
Profondeur max. du manteau :		12 po (305 mm)

NOTE (H300 seulement) :
Si l'on utilise la porte de chargement latérale, la protection de plancher doit dépasser d'au moins 18 po (457 mm) du côté du poêle.

PROTECTION DE PLANCHER

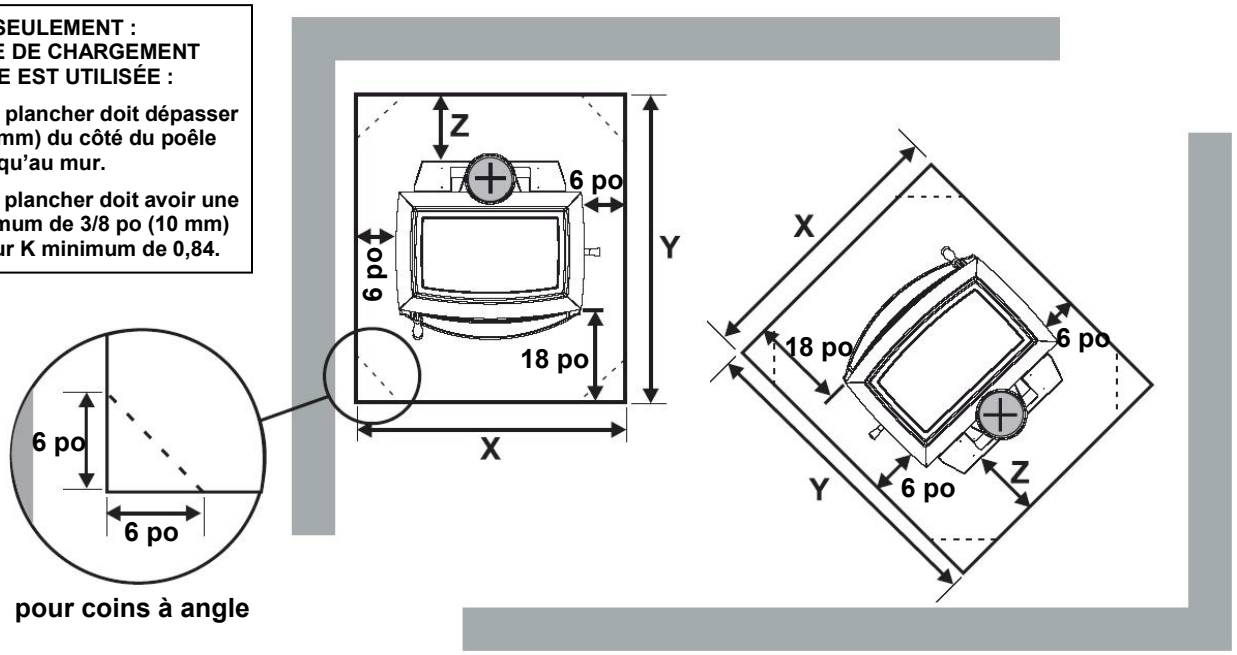
Tout plancher combustible doit être protégé par un matériau non combustible (ex. tuiles, panneaux de béton ou autres matériaux certifiés conformes à UL-1618, ou tel que défini par les codes locaux) dépassant du dessous du poêle, et d'un minimum de 6 po (152 mm) de chaque côté, et d'un minimum de 18 po (457 mm) du devant du poêle, et d'un minimum de 6 po (152 mm) de l'arrière du poêle (ou du dégagement aux matériaux combustibles derrière le poêle, selon le point où la distance de dégagement est la moindre).

Si le poêle est raccordé à un conduit d'évent horizontal (connecteur de cheminée), une protection de plancher non combustible doit être installée au-dessous de celui-ci et dépasser de 2 po (51 mm) de chaque côté.

H300 SEULEMENT :
SI LA PORTE DE CHARGEMENT LATÉRALE EST UTILISÉE :

La protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) du côté du poêle jusqu'au mur.

La protection de plancher doit avoir une épaisseur minimum de 3/8 po (10 mm) avec un facteur K minimum de 0,84.



pour coins à angle

NOTE : Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (450 mm) du devant et de 8 po (200 mm) de chaque côté et de l'arrière du poêle.

Profondeur totale minimum (Y) du protecteur de plancher								
Modèle de poêle	**Résidentiel Évent «C»**		**Résidentiel Dégagement réduit**		**Maison mobile Dégagement réduit**		**Alcôve**	
	Y	**Z**	**Y**	**Z**	**Y**	**Z**	**Y**	**Z**
H200 (États-Unis)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)
H300 (États-Unis)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)
H200 (Canada)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)
H300 (Canada)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)
Largeur totale minimum (X) du protecteur de plancher pour toutes installations :								
H200 et H300	36 po (914 mm) - États-Unis 40 po (1016 mm) - Canada							

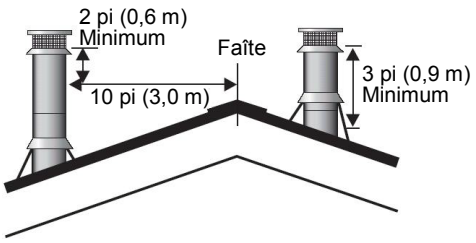
ÉTAPES D'INSTALLATION DE LA CHEMINÉE ET DU CONNECTEUR

Note: Voici un ensemble d'instructions générales pour l'installation de la cheminée. Suivez toujours les instructions du fabricant, de façon spécifique (voir la section «Hauteurs de cheminée recommandées»).

1) L'emplacement de votre poêle étant déjà établi, coupez un trou dans le toit et fabriquez un cadre autour. On recommande de ne couper aucun élément de charpente du toit pour l'installation de la cheminée et de son caisson de support. Si vous devez les couper, renforcez-les pour préserver l'intégrité structurale.

2) Installez un coupe-feu radiant en le supportant par le haut.

3) Insérez les sections de cheminée isolée dans votre caisson/support fini, jusqu'à une hauteur minimale de 3 pieds (0,9 m) au-dessus de son point de sortie du toit, ou 2 pieds (0,6 m) plus haute que tout point du toit, mur ou bâtiment situé à moins de 10 pieds (3 m) d'elle (mesurés à l'horizontale).



Note: Une cheminée plus haute que ce niveau minimal aide parfois le poêle à mieux «respirer», en permettant de créer un meilleur tirage. Ce tirage supérieur peut réduire certains problèmes, tel que : difficultés d'allumage, retours de fumée par la porte ouverte et vitre encrassée. Il peut être suffisant, au début, de faire un essai en installant la hauteur minimale exigée, puis si des problèmes surviennent, d'ajouter des sections de cheminée additionnelles ultérieurement.

4) Installez le solin de toit pour border votre cheminée et scellez le solin au toit avec des matériaux de revêtement de toiture. Vissez ou clouez le solin au toit.

5) Placez le collet de solin sur le solin, en scellant les joints avec un mastic silicone.

6) Fixez le chapeau de cheminée avec un pare-étincelles (si exigé) au haut de votre cheminée.

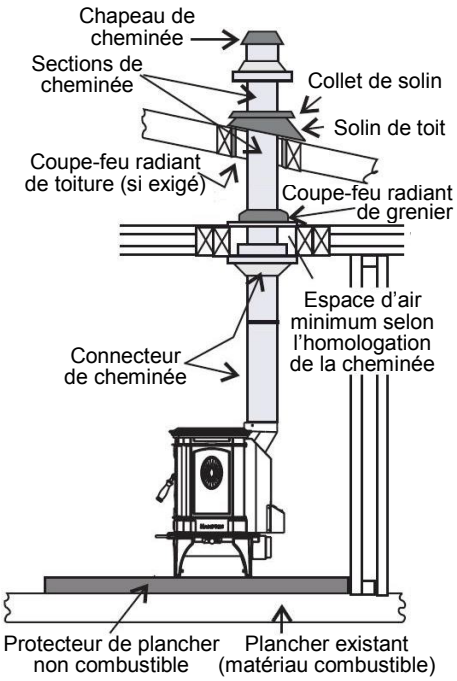
7) Pour une efficacité optimale, si vous installez le conduit de cheminée dans une cheminée de maçonnerie, dimensionnez en conséquence (ex. une cheminée de 6 po (152 mm) de diamètre a une superficie transversale de 28,28 po^2).

8) Pour terminer l'installation de la cheminée, fixez le connecteur de cheminée à double paroi au support de cheminée, à partir du collet de sortie du poêle.

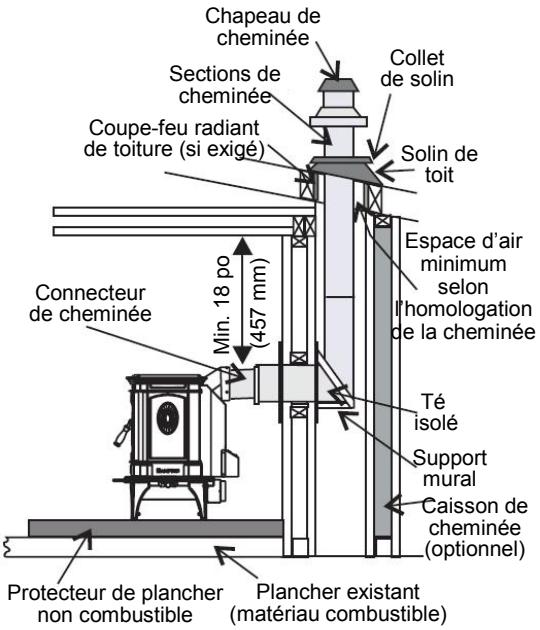
9) Si vous utilisez un connecteur horizontal, le connecteur de cheminée doit être le plus haut possible tout en maintenant la distance minimale de 18 po (457 mm) entre le connecteur horizontal et le plafond.

10) NOTE : Les installations résidentielles à dégagement réduit et dans une alcôve exigent un connecteur homologué à double paroi entre le collet de sortie du poêle et le plafond.

Les schémas ci-dessous illustrent une façon d'installer le poêle en traversant un plafond (standard) ou avec un connecteur horizontal. Vérifiez avec votre détaillant ou installateur pour de l'information sur les autres options possibles.



Installation standard à travers le plafond



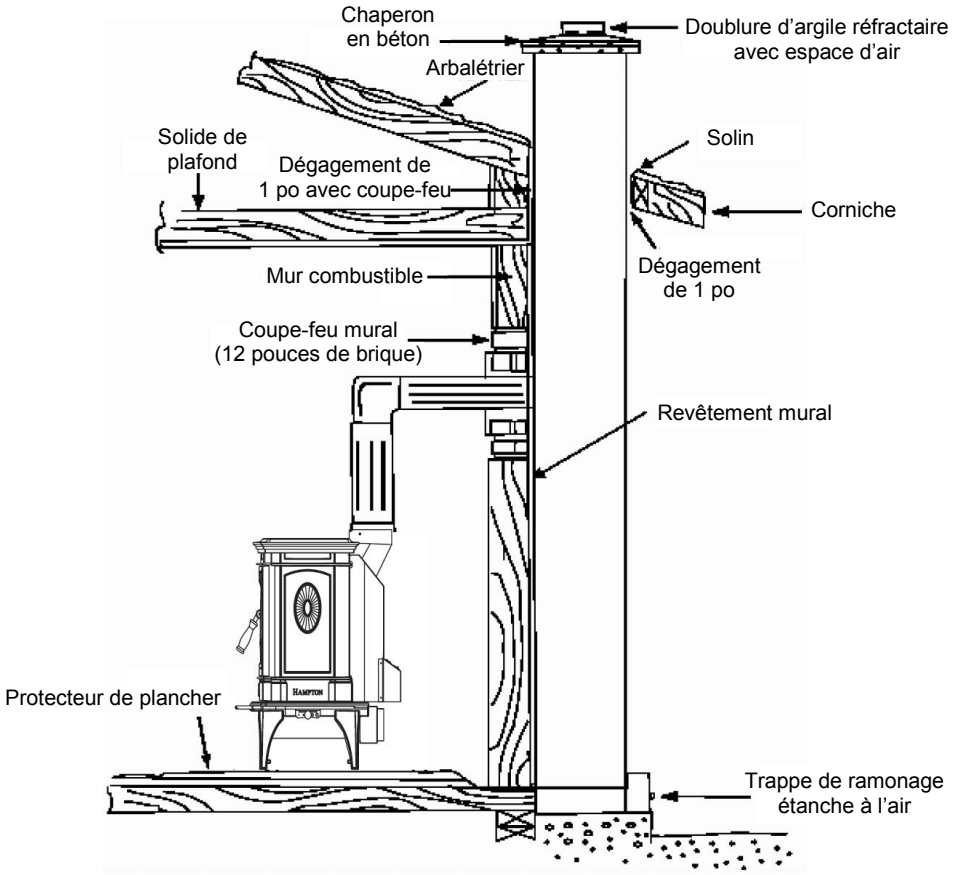
Installation horizontale du connecteur de cheminée

CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

Si vous utilisez une cheminée préfabriquée en métal, vous devez suivre les instructions d'installation du fabricant. Vous devez aussi acheter et installer les matériaux du support de plafond ou les matériaux du passe-mur avec Té isolé, les coupe-feu (aux endroits exigés), le protecteur d'isolant, le solin de toit, le chapeau de cheminée, etc. Vous devez maintenir un dégagement approprié de la structure tel que recommandé par le fabricant. La cheminée doit être de la hauteur exigée au-dessus du toit ou d'autres obstructions, pour un fonctionnement sécuritaire et adéquat.

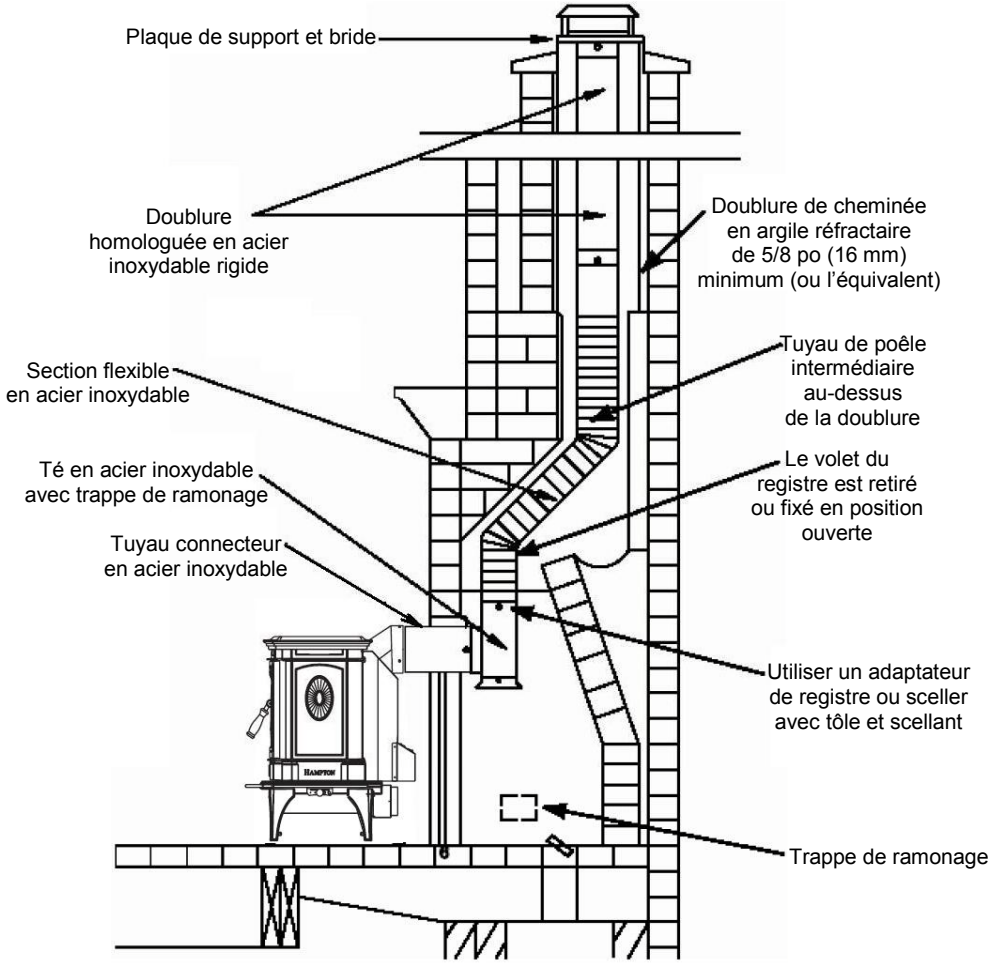
CHEMINÉE DE MAÇONNERIE

Assurez-vous que la cheminée de maçonnerie est conforme aux normes minimales de la NFPA (National Fire Protection Association) en la faisant inspecter par un professionnel. Vérifiez qu'elle ne comporte aucune fissure, de mortier décollé ou autres signes de détérioration et de blocage. Faites ramoner la cheminée avant d'installer et d'utiliser le poêle. Pour raccorder le poêle à une cheminée de maçonnerie en traversant un mur combustible, vous devrez utiliser des méthodes spéciales. Consultez la page 16 - Passe-murs pour connecteurs de cheminée traversant un mur combustible.



FOYER DE MAÇONNERIE

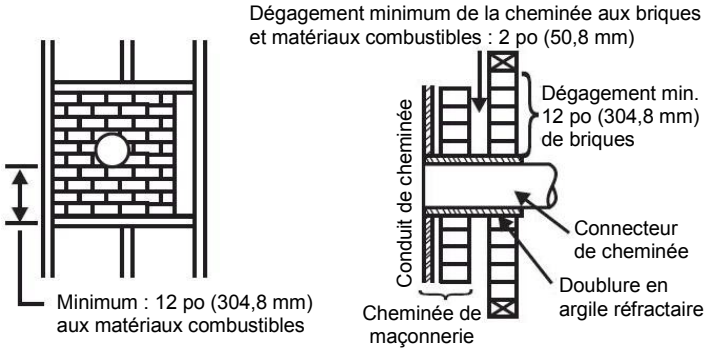
Des kits homologués sont offerts pour raccorder le poêle à un foyer de maçonnerie. Chaque kit est en fait un adaptateur qui s'installe près du registre du foyer. Il se peut que l'on doive retirer le registre existant, pour permettre de l'installer.



PASSE-MURS POUR CONNECTEURS DE CHEMINÉE TRAVERSANT UN MUR COMBUSTIBLE

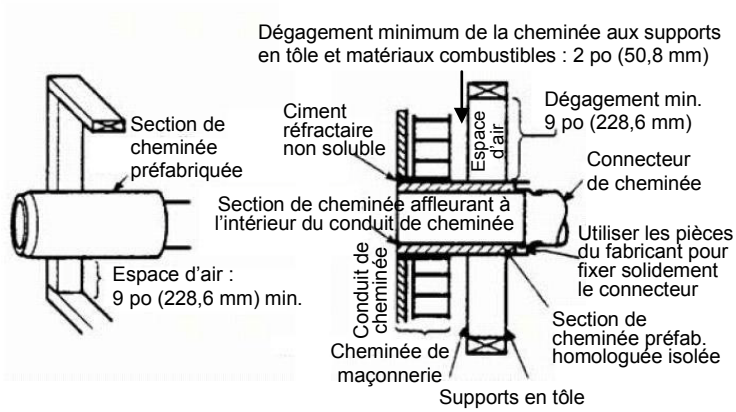
Méthode A :
Dégagement de 12 po (304,8 mm) aux matériaux combustibles du mur :

En utilisant des briques d'une épaisseur minimale de 3,5 po (89 mm) et une doublure d'argile réfractaire d'une épaisseur minimale de 5/8 po (15,9 mm), construire un passe-mur (traversée murale). La doublure d'argile doit être conforme à ASTM C315 (Standard Specification for Clay Flue Linings) ou l'équivalent. Garder un minimum de 12 po (304,8 mm) de maçonnerie de briques entre la doublure d'argile et les matériaux combustibles muraux. La doublure d'argile doit traverser de la surface externe de la maçonnerie de briques à la surface interne de la doublure de cheminée, mais sans dépasser la surface interne. Bien jointoyer en place (avec coulis ou ciment) la doublure d'argile à la doublure de cheminée de maçonnerie.



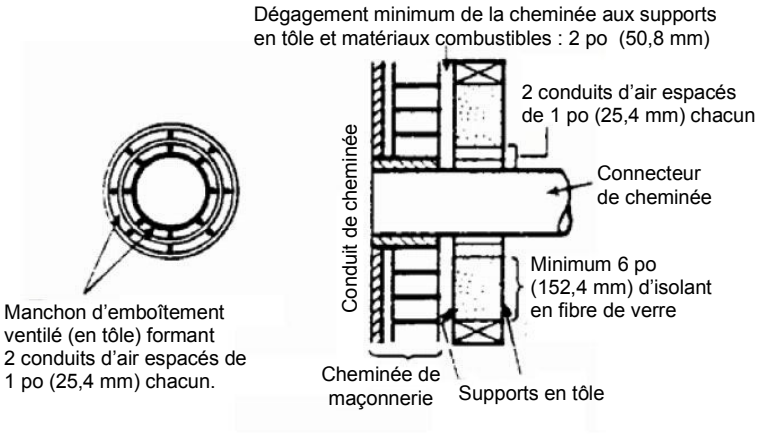
Méthode B :
Dégagement de 9 po (228,6 mm) aux matériaux combustibles du mur :

En utilisant une section de cheminée préfabriquée homologuée Solid-Pak de 6 po (152,4 mm) de diamètre intérieur avec isolation de 1 po (25,4 mm) ou plus, construire un passe-mur avec un minimum de 9 po (228,6 mm) d'espace d'air entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles muraux. Utiliser des supports en tôle fixés solidement aux surfaces murales sur tous les côtés, pour maintenir l'espace d'air de 9 po (228,6 mm). En fixant les supports en tôle à la section de cheminée, ne pas perforer la doublure de cheminée (la paroi interne de la cheminée Solid-Pak). L'extrémité interne de la section de cheminée Solid-Pak doit affleurer avec l'intérieur du conduit de cheminée de maçonnerie, et être scellée avec un ciment réfractaire non soluble à l'eau. Utiliser ce ciment pour sceller aussi la traversée de maçonnerie de briques.



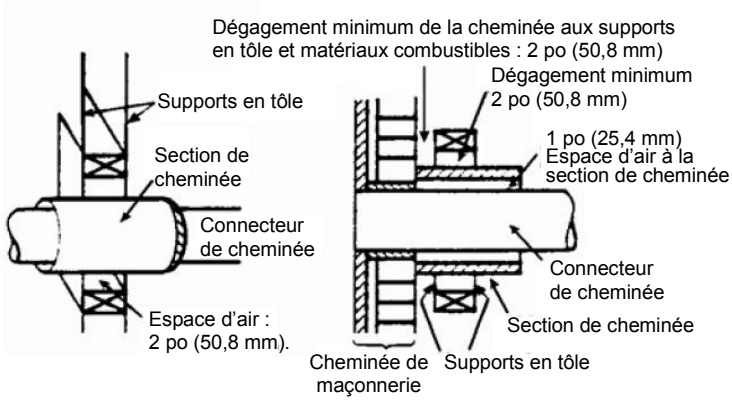
Méthode C :
Dégagement de 6 po (152,4 mm) aux matériaux combustibles du mur :

Construire un passe-mur en commençant par un connecteur de cheminée métallique au moins de calibre 24 (0,024 po [0,61 mm]) et de 6 po (152,4 mm) de diamètre, et dans le mur un manchon d'emboîtement ventilé en tôle de calibre 24 (minimum) formant deux conduits d'air espacés de 1 po (25,4 mm) chacun. La surface externe du manchon d'emboîtement doit être séparée des matériaux combustibles par au moins 6 po (152,4 mm) d'isolant en fibre de verre. Supporter le manchon d'emboîtement et couvrir son ouverture avec un support en tôle au moins de calibre 24. Maintenir l'espace de 6 po (152,4 mm). Installer aussi un support dimensionné sur place pour supporter le connecteur de cheminée métallique. S'assurer que les supports soient fixés solidement aux surfaces murales de tous côtés. S'assurer que les attaches utilisées pour supporter le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de cheminée.



Méthode D :
Dégagement de 2 po (50,8 mm) aux matériaux combustibles du mur :

Commencer par une section de cheminée préfabriquée homologuée Solid-Pak d'au moins 12 po (304 mm) de long, avec isolant de 1 po (25,4 mm) ou plus, et un diamètre intérieur de 8 po (2 pouces [51 mm] de plus que le connecteur de cheminée de 6 po [152,4 mm]). Utiliser ceci comme passe-mur pour un connecteur de cheminée à simple paroi en acier au moins de calibre 24. Garder la section de cheminée Solid-Pak concentrique et espacée de 1 po (25,4 mm) du connecteur de cheminée au moyen de plaques de support en tôle aux deux extrémités de la section de cheminée. Couvrir l'ouverture et supporter la section de cheminée des deux côtés avec des supports en tôle au moins de calibre 24. S'assurer que les supports soient fixés solidement aux surfaces murales de tous côtés. S'assurer que les attaches utilisées pour fixer le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de cheminée.



HAUTEURS DE CHEMINÉE RECOMMANDÉES POUR LE POÊLE À BOIS

Règles simples pour un calcul approximatif. Voir le Tableau 1.

1) Au niveau de la mer, la hauteur minimale est de 12 pi (30 cm) en ligne droite.

2) Ajoutez la hauteur verticale suivante pour compenser pour chaque :
Coude 45 deg. = 1 pi.
Coude 90 deg. = pi.
Té = 3 pi.
Chaque pied de tuyau horizontal = 2 pi.

3) À cela, ajoutez 4% du total pour chaque 1000 pi au-dessus du niveau de la mer.

Exemple : a)
1-1/2 pi de tuyau horizontal = 3 pi.
Un Té = 3 pi.
Somme totale (au niveau de la mer) = 6 pi.

Exemple : b)
Un coude 90 deg. = 2 pi.
2 pi de tuyau horizontal = 4 pi.
Un Té = 3 pi.
Somme totale (au niveau de la mer) = 9 pi.

Hauteur de cheminée recommandée

Élévation	Exemple a)	Exemple b)
0 pi	18,00 pi	21,00 pi
1000 pi	18,72 pi	21,84 pi
2000 pi	19,44 pi	22,68 pi
5000 pi	21,60 pi	25,20 pi
8000 pi	23,76 pi	27,72 pi

TABLEAU 1

HAUTEURS DE CHEMINÉE MINIMALES RECOMMANDÉES (EN PIEDS)
(Mesurées à partir du dessus du poêle)

ÉLÉVATION (PI) AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER	NOMBRE DE COUDES						
	0	2 x 15°	4 x 15°	2 x 30°	4 x 30°	2 x 45°	4 x 45°
0-1000	12,0	13,0	14,0	15,0	18,0	16,0	20,0
1000-2000	12,5	13,5	14,5	15,5	19,0	16,5	21,0
2000-3000	13,0	14,0	15,0	16,0	19,5	17,0	21,5
3000-4000	13,5	14,5	15,5	17,0	20,0	18,0	22,5
4000-5000	14,0	15,0	16,0	17,5	21,0	18,5	23,0
5000-6000	14,5	15,5	17,0	18,0	21,5	19,0	24,0
6000-7000	15,0	16,0	17,5	18,5	22,5	20,0	25,0
7000-8000	15,5	16,5	18,0	19,0	23,0	20,5	25,5
8000-9000	16,0	17,0	18,5	20,0	24,0	21,0	26,5
9000-10000	16,5	17,5	19,0	20,5	24,5	22,0	27,0

NOTE : Pas plus que deux déviations (quatre coudes) permises. Deux coudes 45° équivalent à un coude 90°.

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Après avoir marqué la position exacte du poêle et du protecteur de plancher décrite aux étapes 1 à 8 de la section «Installation résidentielle» (page 10), on devra installer une prise d'air frais pour alimenter le poêle.

Placez le poêle dans sa position finale et vissez-le au plancher en utilisant 4 tire-fonds de 1/4 po traversant les 4 trous dans les pattes. Il est important de maintenir l'intégrité structurale du plancher, des murs et du toit de la maison mobile, lorsqu'on installe le poêle.

Pour les poêles de maison mobile installés aux États-Unis, le poêle doit être mis à la terre à l'aide d'un fil de mise à la terre n° 8 avec borne de terre approuvée et rondelle en étoile.

ATTENTION : N'utilisez jamais de pièces sans étiquette, ou de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.

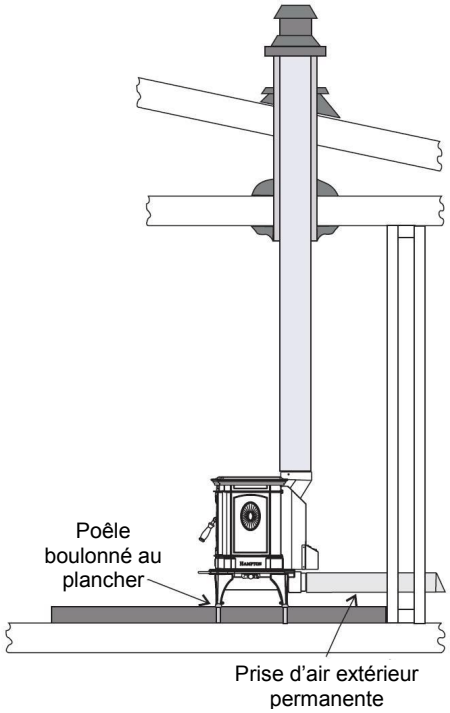
Installez selon les instructions d'installation du fabricant.

IMPORTANT
NE PAS RACCORDER NI UTILISER CONJOINTEMENT AVEC UN AUTRE CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR, SAUF LORSQUE SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉ POUR DE TELLES INSTALLATIONS.

Si on le désire, l'air de combustion peut être pris directement de l'extérieur de la maison, tel que décrit ci-dessous. Ceci n'est pas obligatoire mais ça peut faciliter la combustion dans les maisons petites ou peu ventilées.

Raccordez un conduit de 4 po (100 mm) de diamètre en acier inoxydable (ou autre matériau anti-corrosion non combustible) à la prise d'air extérieur. Pour ce faire, la prise d'air extérieur doit être raccordée à la base à l'aide de boulons à tête hexagonale de 1/2 po (12 mm).

Installez le conduit (jusqu'à 54 po [1372 mm] de long) jusqu'à la sortie extérieure, en évitant les coudes brusques et les jonctions dans les murs creux. Orientez vers le bas l'extrémité du conduit (côté sortie extérieure) et installez une grille en matériau anti-corrosion pour empêcher l'entrée de feuilles et de rongeurs. Scellez la traversée du mur extérieur avec du silicone.



ATTENTION : N'obstruez pas l'écoulement d'air du conduit de la prise d'air situé derrière le poêle.

NOTE : Les connecteurs de cheminée (et coudes) préfabriqués homologués sont acceptables pour une installation dans une maison mobile.

En plus des instructions d'installation standard, les exigences suivantes sont obligatoires pour une installation dans une maison mobile.

1) Le poêle doit être boulonné en permanence au plancher de la maison mobile avec les vis à plancher fournies.

2) Le poêle doit être muni d'une prise d'air extérieur permanente pour la combustion.

3) Le poêle doit être doté d'une mise à la terre reliée au châssis d'acier de la maison mobile.

4) On doit utiliser un système de cheminée avec connecteur de cheminée à double paroi homologué, traversée de toiture (coupe-feu), pare-étincelles et solin de toit, appropriés pour installation dans une maison mobile.

5) Si la cheminée sort de la maison mobile par un endroit autre qu'à travers le toit, et sort à un point situé 7 pi (2130 mm) ou moins au-dessus du sol sur lequel repose la maison mobile, une souche (ou autre moyen pour fermer/isoler la cheminée) doit être installée au point de sortie pour une hauteur allant jusqu'à 7 pi (2130 mm).

6) La cheminée doit être raccordée directement au poêle et doit dépasser d'au moins 3 pi (914 mm) au-dessus du point de traversée du toit. Le haut de la cheminée doit dépasser d'au moins 2 pi (610 mm) au-dessus du point le plus élevé de toute partie de la maison mobile située à moins de 10 pi (3048 mm) de la cheminée.

7) Le système de cheminée doit être conforme aux règlements locaux.

8) Toute ouverture requise dans une enceinte (ou souche) de cheminée ne doit pas permettre l'entrée d'une tige de 3/4 po (19 mm) de diamètre.

9) ATTENTION : L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU TOIT, DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND DE LA MAISON MOBILE DOIVENT ÊTRE MAINTENUS.

10) Vérifiez tout autre code du bâtiment local, car d'autres codes locaux peuvent s'appliquer.

11) AVERTISSEMENT : N'INSTALLEZ PAS LE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER D'UNE MAISON MOBILE.

12) Utilisez du mastic silicone pour créer un effet de coupe-vapeur efficace au point de traversée de la cheminée (ou d'autres composants) à l'extérieur de la structure.

COMPOSANTS HOMOLOGUÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Le poêle à bois autoportant en fonte Hampton H200 est approuvé pour installation dans une maison mobile, à condition d'utiliser l'un ou l'autre des composants homologués suivants avec le système de cheminée.

Installation aux États-Unis*

METALBESTOS SSII

Qté	Pièce n°	Description
1	6DS-VK	Kit de connecteur
1	6TMH	Écran thermique/Support
1	6TAF-6	Solin
1	6T-36	Section/Longueur de cheminée
1	6T-18	Section/Longueur de cheminée
1	6T-CT	Chapeau de cheminée

PRO-JET 3103

Qté	Pièce n°	Description
1	PV06-TK	Connecteur
1	CSB	Écran thermique/Support
1	RRS	Coupe-feu radiant
1	LFR03	Solin
1	SL3	Section/Longueur de cheminée
1	SL1	Section/Longueur de cheminée
1	RCSA	Chapeau de cheminée

SECURITY ASHT

Qté	Pièce n°	Description
1	DL42A-6	Kit de connecteur
1	6SS	Écran thermique/Support
1	6FAMH	Solin
1	6L3	Section/Longueur de cheminée
1	6L1	Section/Longueur de cheminée
1	CPE	Chapeau de cheminée

SECURITY S2100

Qté	Pièce n°	Description
1	DL42A-6	Kit de connecteur
1	6XSF	Support
1	6XFA	Solin
1	6XL3	Section/Longueur de cheminée
1	6XL18	Section/Longueur de cheminée
1	6XCPE	Chapeau de cheminée

METAL-FAB TEMP/GUARD 2100

Qté	Pièce n°	Description
1	6DWBK	Connecteur
1	6TGRS	Support de toit
1	6TGG36	Section/Longueur de cheminée
1	6TGG12	Section/Longueur de cheminée
1	6TGF	Solin
1	6TGC	Chapeau de cheminée

AMERI-TECHS

Qté	Pièce n°	Description
1	6DCC	Connecteur
1	6HSRS-12	Support de toit (6PLRS-12-BK)
1	6F	Solin
1	6HS-36	Longueur de cheminée
1	6HS-18	Longueur de cheminée
1	6HS-RCS	Chapeau de cheminée (6PL-MPC)

SIMPSON DURA-PLUS

Qté	Pièce n°	Description
1	6DVL8693	Kit de connecteur
1	6DP-MH9096	Kit pour maison mobile

SIMPSON DURA-PLUS HTC

Qté	Pièce n°	Description
1	C9013SS	Section/Longueur de cheminée de 48 po (aussi en longueurs de 12, 18, 24 po)
1	C9084	Chapeau de cheminée
1	C9045	Support de plafond rond
1	C9049	Solin
1	8685	Connecteur à dégagement réduit

ICC EXCEL 2100

Qté	Pièce n°	Description
1	6CL48	Section/Longueur de cheminée de 48 po (aussi en longueurs de 12, 18, 24 po)
1	6RC	Chapeau de cheminée
1	6RCS	Pare-étincelles (pour chapeau de cheminée)
1	6RDS/SQS	Boîte de support ronde/carrée
1	6VF	Solin
1	6UBA	Connecteur à dégagement réduit ultranoir («Ultrablack»)

Installations au Canada*

SECURITY S2100, SUPERVENT 2100, ICC EXCEL 2100, SUPERPRO 2100, CF SENTINAL

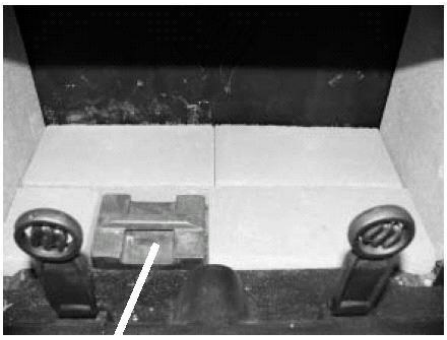
*L'utilisation de solins ajustables, d'extensions de boîte de support, de sections (longueurs) de cheminée additionnelles et de supports de cheminée additionnels, est permise sur chacun des systèmes homologués susmentionnés. Cependant, ces pièces doivent provenir du même système que le système homologué, et doivent être des pièces similaires et/ou complémentaires.

ATTENTION : N'utilisez jamais de pièces sans étiquette, ou de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.

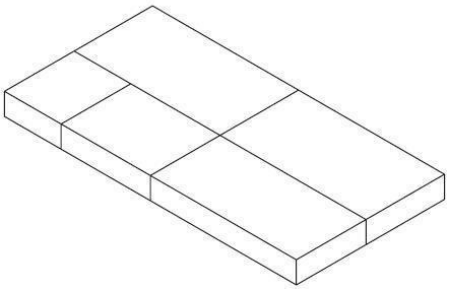
Installez conformément aux instructions d'installation du fabricant de cheminée.

H200 - INSTALLATION DES BRIQUES

Les briques réfractaires fournies sont conçues pour prolonger la durée de vie de votre poêle et pour un rayonnement plus uniforme de la chaleur. Vérifiez que toutes les briques réfractaires sont en position adéquate et ne se sont pas désalignées durant le transport.

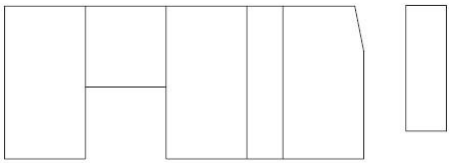


Bouchon à cendres (en option)



H300 - INSTALLATION DES BRIQUES

Les briques réfractaires fournies sont conçues pour prolonger la durée de vie de votre poêle et pour un rayonnement plus uniforme de la chaleur. Vérifiez que toutes les briques réfractaires sont en position adéquate et ne se sont pas désalignées durant le transport.



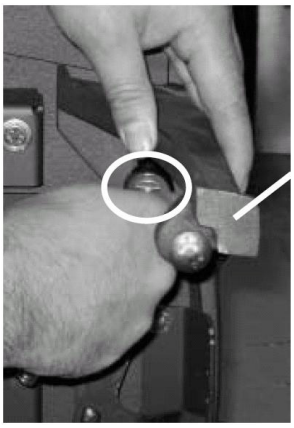
H200 - INSTALLATION DES PATTES COURTES (EN OPTION)

1) Retirez le couvercle en fonte du dessus du poêle.

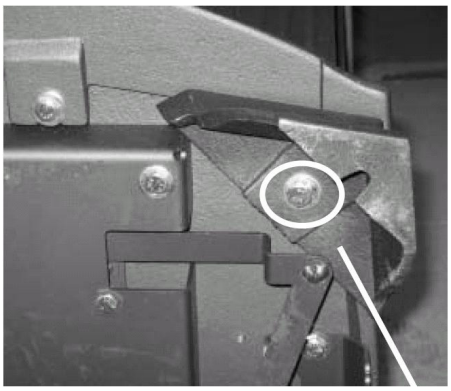
2) Retirez le ventilateur, si installé.

3) Avec soin, déposez le poêle sur son dos, en l'étendant sur une surface douce, pour éviter de l'égratigner.

4) Retirez les 4 pattes standard en dévissant les boulons.



5) Vissez les 4 pattes courtes en utilisant les boulons retirés à l'étape 4.



6) Avec soin, remettez le poêle debout sur ses pattes.

7) Réinstallez le couvercle en fonte sur le dessus du poêle.

8) Réinstallez le ventilateur, si retiré.

9) Apposez l'autocollant 918-700 (inclus avec les pattes en fonte) sur l'arrière du poêle, près de l'autocollant du numéro de série.

Un ventilateur (option) est offert pour le poêle Hampton H200. Ce ventilateur préfabriqué est pré-câblé et prêt à installer au poêle à bois.

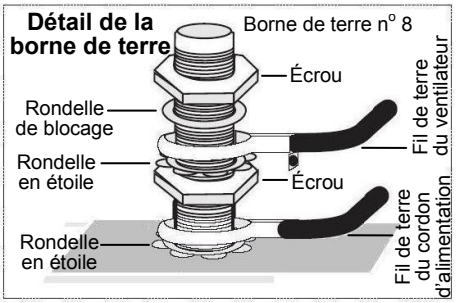
Ce ventilateur doit être connecté à une prise électrique standard de 120 volts, 60 Hz, avec mise à la terre. N'installez pas le cordon d'alimentation sous ou devant l'appareil.

En aucun cas vous ne devez couper ou retirer la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation électrique. N'utilisez pas d'adaptateur de prise murale.

NOTE : Pour des informations plus détaillées, voir les instructions incluses avec le ventilateur optionnel.

ATTENTION : Les pièces mobiles peuvent causer des blessures. Ne faites pas fonctionner le ventilateur lorsque son boîtier est retiré.

DANGER : Risque d'électrocution. Déconnectez l'alimentation électrique avant de faire l'entretien du ventilateur.

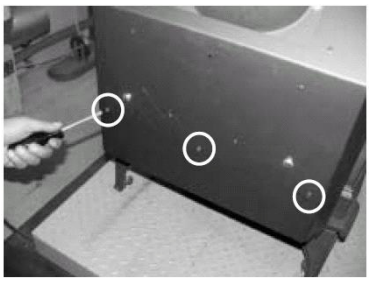


AVIS : Instructions de mise à la terre

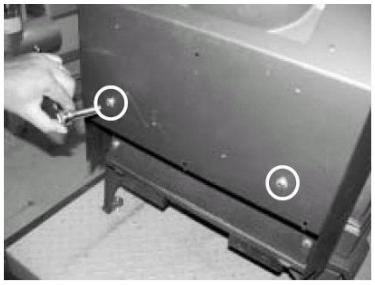
Ce ventilateur possède une fiche à 3 broches (terre) pour vous protéger du risque d'électrocution; elle doit être branchée directement dans une prise de courant à 3 alvéoles dûment mise à la terre. Ne pas couper ni enlever la broche de mise à la terre de cette fiche.

H200 - INSTALLATION DU VENTILATEUR (EN OPTION)

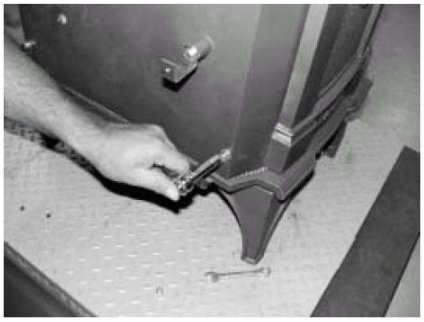
1) Retirez la «plaque-couvercle du ventilateur» de l'écran thermique arrière en dévissant 3 vis, et mettez-la de côté.



2) Retirez l'écran thermique arrière en dévissant les 2 boulons.

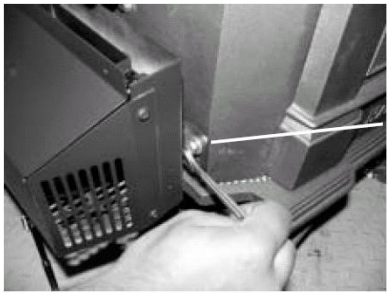


3) Desserrez les 2 boulons, visibles après avoir retiré l'écran thermique arrière, l'un de chaque côté du poêle.

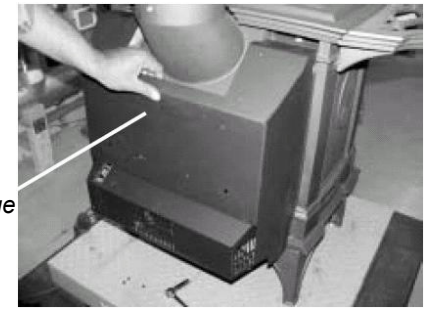


4) Insérez le ventilateur vis-à-vis les boulons.

5) Serrez les boulons pour fixer le ventilateur en place.



6) Réinstallez l'écran thermique arrière.



7) En utilisant les 3 vis de la plaque couvercle du ventilateur, fixez le ventilateur à l'écran thermique arrière.

8) Branchez le cordon d'alimentation électrique.

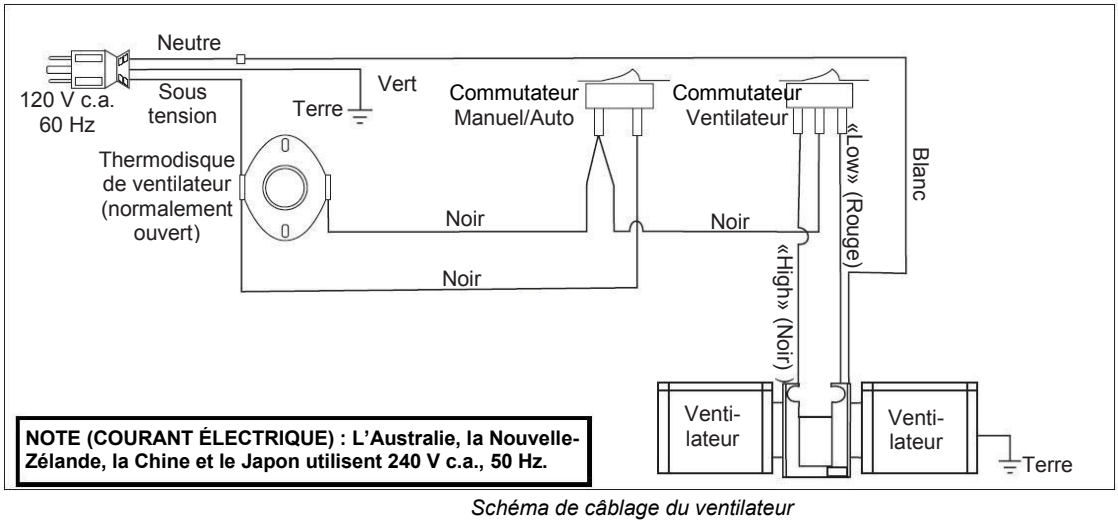


Schéma de câblage du ventilateur

ATTENTION : Étiquetez tous les fils et câbles, avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement anormal ou dangereux.

INSTALLATION

Un ventilateur (option) est offert pour le poêle Hampton H300. Ce ventilateur préfabriqué est pré-câblé et prêt à installer au poêle à bois.

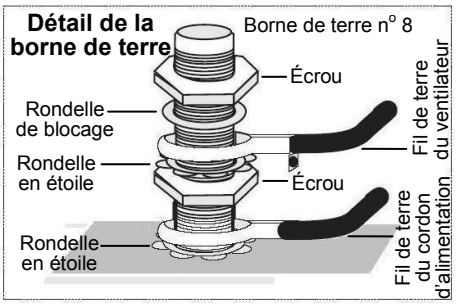
Ce ventilateur doit être connecté à une prise électrique standard de 120 volts, 60 Hz, avec mise à la terre. N'installez pas le cordon d'alimentation sous ou devant l'appareil.

En aucun cas vous ne devez couper ou retirer la broche de mise à la terre du cordon d'alimentation électrique. N'utilisez pas d'adaptateur de prise murale.

NOTE : Pour des informations plus détaillées, voir les instructions incluses avec le ventilateur optionnel.

ATTENTION : Les pièces mobiles peuvent causer des blessures. Ne faites pas fonctionner le ventilateur lorsque son boîtier est retiré.

DANGER : Risque d'électrocution. Déconnectez l'alimentation électrique avant de faire l'entretien du ventilateur.



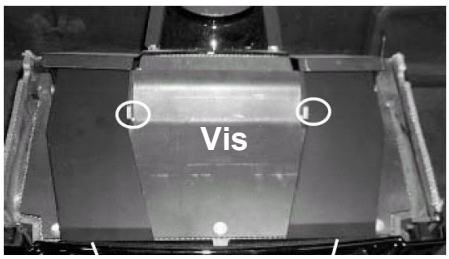
AVIS : Instructions de mise à la terre

Ce ventilateur possède une fiche à 3 broches (terre) pour vous protéger du risque d'électrocution; elle doit être branchée directement dans une prise de courant à 3 alvéoles dûment mise à la terre. Ne pas couper ni enlever la broche de mise à la terre de cette fiche.

H300 - INSTALLATION DU VENTILATEUR (EN OPTION)

1) Retirez le dessus en le soulevant.

2) Placez les conduits d'air de gauche et de droite sur le dessus de l'appareil, tel que montré ci-dessous.



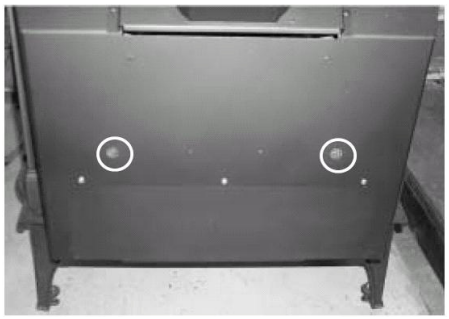
Conduit d'air gauche *Conduit d'air droit*

3) Fixez chaque conduit d'air avec une vis.

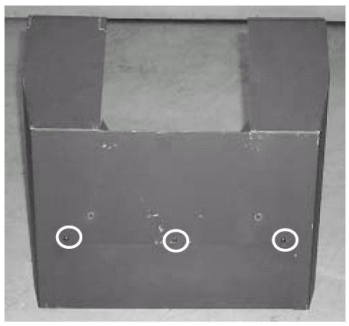
Conduit d'air droit (montré ici)

Fixer avec une vis

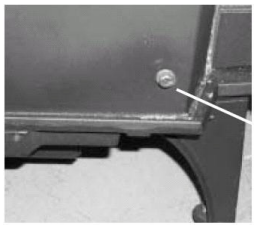
4) Retirez l'écran thermique arrière en dévissant les 2 boulons.



5) Retirez la «plaque-couvercle du ventilateur» de l'écran thermique arrière en dévissant 3 vis.

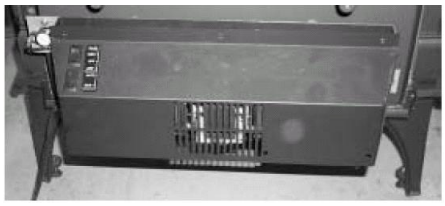


6) Desserrez les 2 boulons, visibles après avoir retiré la plaque couvercle du ventilateur, l'un de chaque côté du poêle.



Boulon du côté droit

7) Posez le ventilateur vis-à-vis les boulons.



8) Vissez les boulons pour fixer le ventilateur en place.

9) Réinstallez l'écran thermique arrière.

10) Avec les 3 vis de la plaque couvercle du ventilateur, fixez le ventilateur à l'écran thermique arrière.

11) Branchez le cordon d'alimentation.

12) Réinstallez le dessus sur le ventilateur.

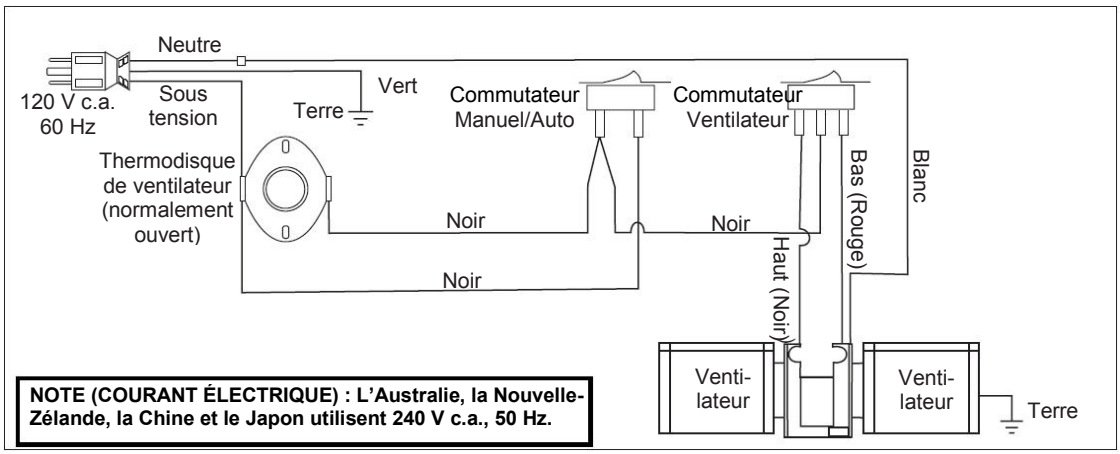


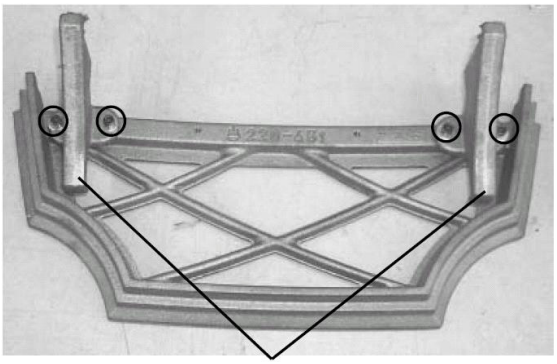
Schéma de câblage du ventilateur

ATTENTION : Étiquetez tous les fils et câbles, avant de les déconnecter pour l'entretien des contrôles. Une erreur de câblage peut causer un fonctionnement anormal ou dangereux.

INSTALLATION DES TABLETTES LATÉRALES (EN OPTION)

1) Fixez les 2 équerres d'appui de chaque tablette latérale en utilisant 2 vis par équerre.

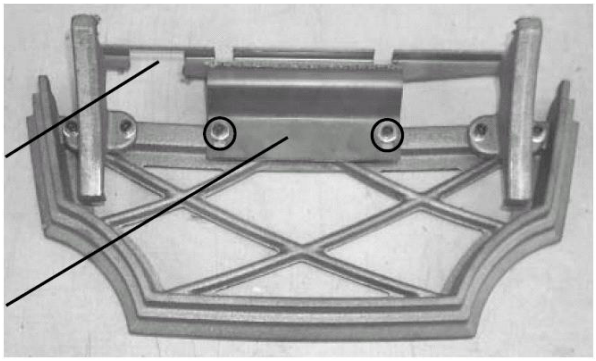
Dessous de la tablette latérale



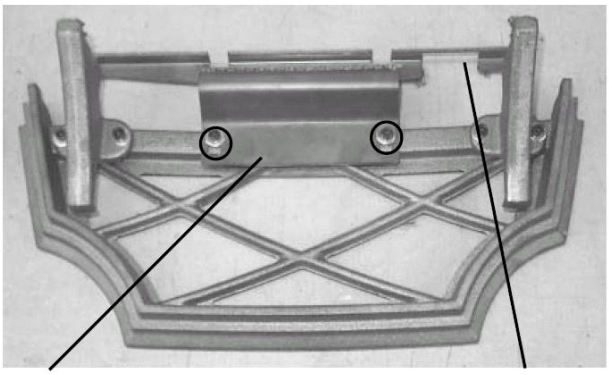
Équerres d'appui

2) Fixez les brides au centre des tablettes latérales en utilisant 2 vis avec rondelles.

Dessous de la tablette latérale droite



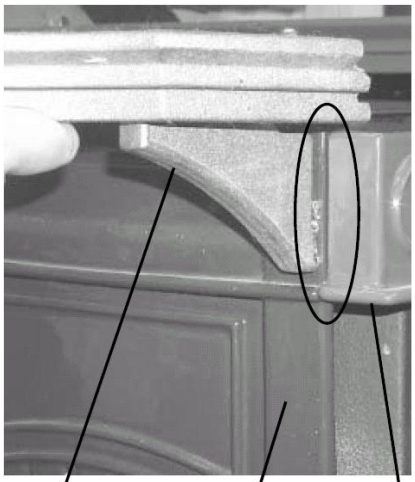
Dessous de la tablette latérale gauche



3) Retirez le dessus du poêle.

4) Fixez chaque tablette latérale au poêle en utilisant la clé Allen fournie pour serrer les 2 vis d'assemblage.

NOTE : Assurez-vous que la découpe de bride est dirigée vers l'arrière du poêle.



Côté gauche du poêle

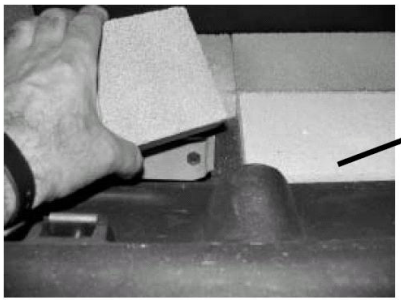
NOTE : En montant la tablette latérale, assurez-vous que l'équerre la plus près de l'avant du poêle appuie sur le haut de la moulure latérale et NON sur le côté de la moulure avant. Ceci facilitera l'alignement au moment de réinstaller le dessus du poêle.

5) Réinstaller le dessus du poêle.

H200 - INSTALLATION DU KIT DE TIROIR À CENDRES

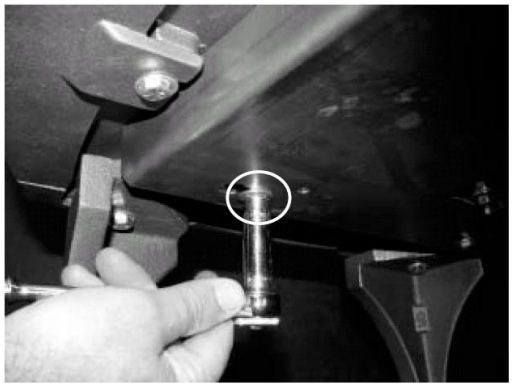
1) Retirez les chenets et les briques de l'intérieur du poêle.

Chenets



Briques

2) Retirez le plateau inférieur en dévissant les 4 boulons.



3) Retirez les plaques couvercles de chute à cendres (l'une à l'intérieur du bloc-foyer et l'autre en-dessous du bloc-foyer) en retirant les deux écrous et boulons retenant ces deux plaques ensemble, par le dessous du poêle.

4) Réinstallez le plateau inférieur, puis fixez les 2 glissières du tiroir à cendres au plateau inférieur en utilisant les 4 boulons.

5) Insérez le tiroir à cendres sur le dessus des glissières en vous assurant que le couvercle est en position ouverte.

Tiroir à cendres en position ouverte

6) Insérez le bouchon à cendres dans le trou à l'intérieur du poêle et réinstallez les briques et les chenets.

Bouchon à cendres

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Maintenant que votre poêle est correctement installé et sécuritaire, tel qu'inspecté par votre agent de réglementation local, vous êtes maintenant prêt à allumer un feu. Avant de préparer votre premier feu, il est important de bien comprendre le fonctionnement du système de réglage du tirage.
Consultez la section «Premier feu» (ci-dessous), pour plus de détails.

FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

Automatique
Pour faire fonctionner le ventilateur (en option) automatiquement, sur le commutateur du bas sur le côté du boîtier du ventilateur, appuyez sur «AUTO» et sur le commutateur du haut, appuyez sur «HIGH» (haute) ou «LOW» (basse) pour la vitesse du ventilateur.

Ceci permettra au ventilateur de démarrer dès que le poêle aura atteint sa température de fonctionnement. Cela fera aussi fermer le ventilateur dès que le feu sera éteint et que le poêle aura refroidi au-dessous d'une plage de chauffage utile.

Manuel
Pour faire fonctionner le ventilateur manuellement, sur le commutateur du bas, appuyez sur «MAN» et sur le commutateur du haut, appuyez sur «HIGH» ou «LOW». Ceci contournera le capteur (de température) et permettra un contrôle manuel du ventilateur.

Le passage du mode «AUTO» au mode «MAN» peut être fait en tout temps.

PREMIER FEU

Quand l'installation est terminée et inspectée, vous êtes prêt pour votre premier feu.

1) Ouvrez complètement les réglages de tirage du poêle (voir figure, page 26).

2) Ouvrez la porte du poêle et préparez un petit feu en utilisant du papier et du petit bois sec sur l'âtre en briques réfractaires. Fermez la porte du poêle et attendez quelques minutes qu'il y ait un bon tirage dans la cheminée, pour que le feu prenne. (En laissant la porte légèrement ouverte, on accélère l'allumage du feu.)

ATTENTION : Ne laissez jamais le poêle sans surveillance lorsque la porte est ouverte. Cette procédure sert seulement à l'allumage du feu, car le poêle peut surchauffer si la porte est laissée ouverte trop longtemps.

3) En gardant encore le tirage en position complètement ouvert, ajoutez au feu 2 ou 3 bûches sèches. Avant de fermer la porte, formez une tranchée dans le lit de braises, pour que l'air atteigne l'arrière du bloc-foyer (chambre de combustion).

4) Après environ 45 minutes, lorsque le bois commence à bien brûler, réduisez le tirage pour maintenir le feu à un régime de combustion modéré.

AVERTISSEMENT : Ne préparez jamais de gros feu dans un foyer froid. Réchauffez toujours le foyer lentement !

5) Une fois le lit de braises formé sur l'âtre en briques, vous pouvez réduire le tirage par la poignée de réglage du tirage, pour utiliser le poêle à son mode le plus efficace.

6) Lors des premiers feux, gardez la combustion à un taux modéré et évitez de faire un gros feu. Seulement après avoir fait 5 ou 6 feux modérés, vous pourrez chauffer le poêle au réglage de tirage maximal, en veillant à préchauffer lentement les composants métalliques.

7) Les premiers jours, le poêle émettra des odeurs de peinture, en brûlant. C'est normal, car la peinture haute température sèche. Laissez les fenêtres et/ou portes ouvertes pour assurer une ventilation adéquate tant que cette condition temporaire durera. L'utilisation de votre poêle à des températures très élevées, les premières fois, peut endommager la peinture. Faites des feux à un régime de combustion modéré, les premiers jours.

8) Ne placez rien sur le dessus du poêle durant la période de séchage, car cela peut endommager le fini de la peinture.

9) Les premiers jours, le feu peut être plus difficile à allumer. Plus les briques réfractaires et la cheminée de maçonnerie sécheront, plus le tirage augmentera.

10) Pour les poêle installés à plus haute altitude, ou dans les cheminées de maçonnerie non standard, des problèmes de tirage peuvent survenir. Consultez un détaillant ou un maçon expérimenté, pour savoir comment améliorer le tirage.

11) Certains bruits de craquement et de claquement sont possibles lors des cycles de préchauffage. Ces bruits seront minimes lorsque le foyer aura atteint sa température.

12) Avant d'ouvrir la porte pour remettre du bois, ouvrez complètement le tirage durant environ 10 à 15 secondes, jusqu'à ce que le feu soit rétabli, pour minimiser la fumée.

13) Tous les appareils de combustion consomment de l'oxygène durant l'utilisation. Il est important de fournir au poêle une source d'air frais pendant la combustion. Pour ce faire, une fenêtre légèrement ouverte est suffisante. Si vous avez aussi un foyer dans votre maison, un retour de fumée peut être créé par votre poêle Hampton, créant un tirage descendant dans la cheminée. Si c'est le cas, ouvrez légèrement une fenêtre près du poêle.

ATTENTION : Si le corps du poêle, un déflecteur de fumée ou autre partie du connecteur de cheminée commence à devenir rouge, vous surchauffez. Arrêtez tout de suite d'alimenter le feu et fermez le réglage de tirage jusqu'à ce que disparaisse tout signe de rougeoiement.

14) Le bois vert ou humide n'est pas recommandé pour ce poêle. Si vous devez ajouter du bois vert ou humide, ouvrez complètement le réglage de tirage jusqu'à ce que toute l'humidité ait séché par le feu intense. Après avoir éliminé toute l'humidité, le réglage de tirage peut être ajusté pour maintenir le feu.

15) Si vous avez chauffé votre poêle avec un tirage faible, soyez prudent au moment d'ouvrir la porte. Après avoir ouvert le registre d'air, ouvrez légèrement la porte du poêle et laissez le feu s'ajuster avant d'ouvrir complètement la porte du poêle.

16) Les réglages et passages d'alimentation d'air du poêle ne doivent pas être modifiés pour augmenter le chauffage, pour quelque raison que ce soit.

17) Si vous chauffez le poêle trop lentement ou si le tirage est réglé trop bas, le poêle ne fonctionnera pas efficacement. Voici une règle simple qui vous guidera : si la vitre est propre, alors la cheminée et la sortie du poêle sont propres. Chauffez le poêle à une température suffisante pour garder la vitre propre et vous aurez moins souvent à nettoyer la cheminée et la sortie du poêle.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

1) N'utilisez jamais d'essence, huile à lampe, kérosène, allume-feu ou autre liquide pour allumer/raviver un feu de foyer. Gardez les liquides inflammables à distance du poêle à bois.

2) Gardez les portes de foyer fermées quand il est utilisé et maintenez tous les joints en bon état.

3) Dans le poêle, ne brûlez pas de grandes quantités de papier et de déchets, et ne brûlez jamais de liquides inflammables (ex. essence, naphta, huile à moteur).

4) Si vous avez des détecteurs de fumée, évitez les émissions de fumée car cela peut déclencher une fausse alarme.

5) Ne surchauffez pas le poêle. Si le connecteur de cheminée, le déflecteur de fumée ou le dessus du poêle commence à devenir rouge, vous surchauffez. Cessez d'ajouter du bois au feu et fermez le réglage de tirage. Une surchauffe peut causer d'importants dommages au poêle (ex. déformations et corrosion précoce de l'acier). Une surchauffe annulera votre garantie.

6) Ne laissez pas s'accumuler de créosote ou de suie dans le système de cheminée. Inspectez et nettoyez la cheminée à intervalles réguliers. Une cheminée encrassée peut causer un feu de cheminée important.

7) Votre poêle Hampton peut devenir très chaud. En touchant le poêle quant il chauffe, on peut se brûler gravement. Veillez à éloigner les enfants, de même que les vêtements et les meubles. Avertissez les enfants des dangers de brûlure.

8) Le poêle consomme de l'air en chauffant; prévoyez une ventilation adéquate avec un conduit d'air ou ouvrez une fenêtre pendant que le poêle fonctionne.

9) Ne connectez pas ce poêle à une cheminée desservant un autre appareil.

10) N'utilisez pas de grilles, de chenets ou autres méthodes pour supporter le bois. Brûlez le bois directement sur les briques.

11) Ouvrez complètement le tirage durant environ 10 à 15 secondes, avant d'ouvrir lentement la porte pour remettre du bois. Ceci minimisera la fumée.

12) Ne raccordez pas ce poêle à aucun conduit de distribution d'air.

13) Ce poêle à bois ne doit brûler que du bois de chauffage sec standard. L'utilisation de rebuts de bois (rognures de planches, contreplaqués, etc.) n'est pas permise car ceux-ci peuvent facilement surchauffer le poêle à bois. Une preuve de surchauffe excessive annulera votre garantie. De plus, une grande proportion de rebuts de scierie provient de bois traité chimiquement, qu'il est illégal de brûler dans plusieurs régions. Dans votre poêle à bois, ne brûlez pas de bois flotté contenant du sel, ni de bûches de bois traité chimiquement.

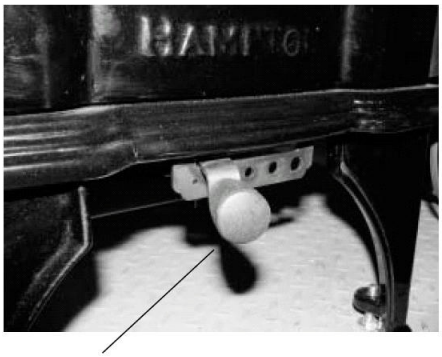
14) N'entreposez aucun combustible à moins de 2 pieds (0,6 m) de votre poêle. Ne placez aucun bois, papier, meuble, rideau ou autres matières combustibles près du poêle à bois.

15) AVERTISSEMENT : N'utilisez pas le poêle sans que le bouchon à cendres soit bien installé.

16) N'utilisez pas le poêle si la vitre de la porte est brisée.

RÉGLAGE DU TIRAGE

Les tirages d'air primaire et des déflecteurs d'air sont réglés par la poignée du levier de réglage du tirage, située du côté droit du poêle (lorsqu'on fait face au poêle). Pour augmenter le tirage, poussez la poignée de réglage vers l'arrière ; pour réduire le tirage, tirez la poignée de réglage vers l'avant. Tous les poêles sont dotés d'un système de tirage secondaire qui laisse continuellement passer l'air de combustion aux orifices d'induction dans le fond de la chambre de combustion du poêle, juste sous le couvercle arrière.



Avant - Fermé **Arrière - Ouvert**

AVERTISSEMENT : Ne préparez aucun feu sans vous conformer aux consignes de sécurité de cette section, pour éviter des dommages permanents au poêle et l'annulation de votre garantie.

ÉLIMINATION DES CENDRES

Dans le cas d'une utilisation constante, les cendres doivent être retirées aux 2 à 3 jours. Le tiroir à cendres facilite le retrait des cendres.

Consignes de sécurité

1) Ne laissez pas les cendres s'accumuler contre les portes du poêle ! Ne retirez les cendres que lorsque le feu est éteint. Même lorsque le feu est éteint, plusieurs parties du poêle restent chaudes un certain temps.

2) Veillez à prévenir l'accumulation de cendres près du boîtier d'air d'allumage situé à l'intérieur du poêle, près du pilote.

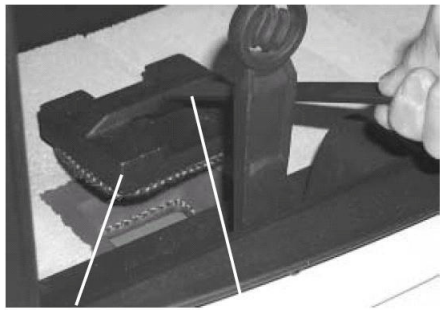
3) N'allumez jamais de feu si le bouchon à cendres et le tiroir à cendres ne sont pas en place. Ceci causerait une surchauffe qui pourrait provoquer une déformation excessive du poêle. Une preuve de surchauffe peut annuler la garantie de votre poêle.

4) Les briques réfractaires sont fragiles et peuvent être endommagées si le bouchon à cendres est remplacé sans précaution ou si l'on force des morceaux trop larges à traverser le trou.

Directives d'utilisation du tiroir à cendres (en option)

1) Ne retirez les cendres du poêle que lorsqu'il est refroidi. Retirez le bouchon à cendres en soulevant la poignée à l'aide de l'outil prévu à cet effet. Le bouchon peut être encore chaud, alors soyez prudent. Poussez les cendres dans le tiroir à cendres, en les faisant passer par le trou sous le bouchon à cendres; les gros morceaux peuvent être laissés dans le poêle et brûlés avec le feu suivant, ou retirés par l'ouverture des portes.

Outil pour retirer le bouchon à cendres

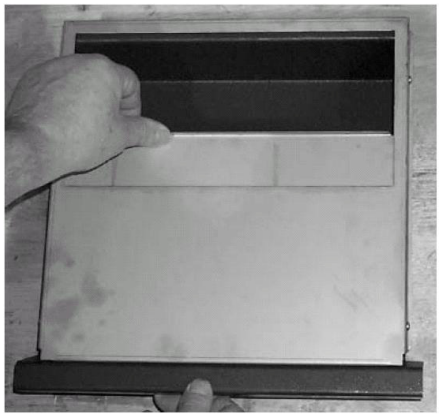


Bouchon à cendres *Outil pour retirer le bouchon à cendres*

2) Laissez toujours 1/2 à 1 po (13 à 25 mm) de cendres dans le fond de la chambre de combustion du poêle. Ceci facilitera l'allumage et uniformisera la combustion du bois.

3) Pour retirer le tiroir à cendres, tirez vers vous, dans le sens des glissières. Lorsque le tiroir est complètement sorti, glissez la plaque couvercle sur le tiroir à cendres, pour le transporter en toute sécurité.

Retrait du tiroir à cendres



Glissez la plaque couvercle sur le tiroir à cendres

4) Au moment de vider le tiroir à cendres, assurez-vous que les cendres sont **complètement refroidies**. Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique à couvercle étanche. Posez-le (avec le couvercle fermé) sur une surface non-combustible ou sur le sol, à distance de toute matière combustible, en attendant l'élimination finale des cendres. Si vous prévoyez enterrer les cendres ou les disperser sur un terrain, gardez-les dans le contenant métallique fermé jusqu'à ce qu'elles soient bien refroidies. Ne placez aucun autre rebut dans le contenant à cendres.

5) Avant de remettre le tiroir à cendres en place, assurez-vous que le bouchon à cendres est remis en place.

ENTRETIEN

Il est très important d'assurer le bon entretien de votre poêle à bois, de ne brûler que du bois sec et de maintenir propres le poêle à bois et le système de cheminée. Faites ramoner la cheminée avant la saison de chauffage, et au besoin durant la saison de chauffage, car des dépôts de créosote peuvent s'accumuler rapidement. Les pièces mobiles de ce poêle à bois ne nécessitent aucune lubrification.

INSTALLATION ET REMPLACEMENT DE LA VITRE

1) Retirez la porte du poêle.

2) Pour remplacer la vitre, retirez les 12 vis encerclées au schéma ci-dessous.

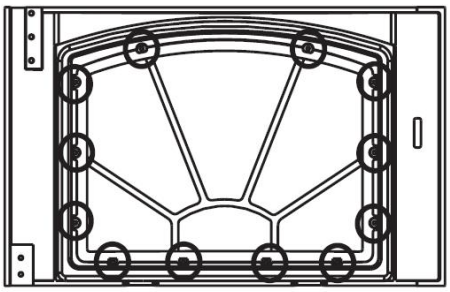
3) Soulevez le cadre de fixation de la vitre et retirez la vitre avec soin.

4) Installez une vitre neuve dans la porte, en veillant à ce que les joints de vitre scellent adéquatement le poêle.

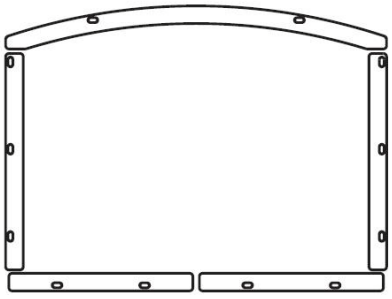
5) Réinstallez le cadre de fixation de la vitre, en veillant à ce que le cadre appuie sur le joint et non sur la vitre.

6) Fixez en place le cadre de fixation de la vitre avec les 12 vis. Serrez juste assez, mais pas trop pour ne pas casser la vitre.

7) Réinstallez la porte sur le poêle.



Retrait des 12 vis



Cadre de fixation de la vitre

ENTRETIEN DE LA VITRE

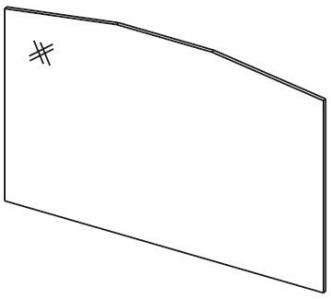
Votre poêle à bois Hampton est fourni avec une vitre en Neoceram (verre vitrocéramique) de 5 mm (Pièce n° 940-345) résistant aux hautes températures produites par ce poêle. Si vous brisez la vitre par impact, vous devez vous acheter une vitre de rechange à un détaillant autorisé Hampton seulement et suivre chaque étape de nos instructions d'«Installation et remplacement de la vitre» (voir la section précédente).

Il sera nécessaire de nettoyer périodiquement les dépôts de carbone et de cendres volantes sur la vitre. Si le carbone et les cendres volantes restent sur la vitre durant une période de temps prolongée, la vitre peut éventuellement se dépolir et perdre de sa transparence.

1) Laissez refroidir le poêle complètement, avant de nettoyer la vitre. Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude.

2) Utilisez des nettoyants spécifiquement conçus pour nettoyer ce type de vitre. N'utilisez aucun nettoyant abrasif.

3) Assurez-vous que la vitre est sèche avant de chauffer le poêle.



CRÉOSOTE

Quand le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques qui se combinent à l'humidité pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un feu lent, causant l'accumulation de résidus de créosote sur la doublure de cheminée. En brûlant, la créosote produit un feu extrêmement chaud.

AVERTISSEMENT : Points à retenir en cas de feu de cheminée :

1. Fermez le réglage de tirage et le registre d'air du poêle.

2. APPELEZ LES POMPIERS (SERVICE D'INCENDIE).

Pour prévenir les dépôts de créosote et garder le poêle propre

1) Chauffer le poêle avec le réglage de tirage grand ouvert durant environ 10 à 15 minutes à chaque matin durant la saison de chauffage.

2) Chauffer le poêle avec le réglage de tirage grand ouvert durant environ 10 à 15 minutes à chaque fois que vous brûlez du bois frais. Ceci permet au bois de parvenir plus rapidement à l'état de charbon de bois et de brûler tous les gaz non brûlés qui, autrement, peuvent se déposer dans le système.

3) **Brûlez seulement du bois sec !** Évitez de brûler du bois vert ou humide. Pour être bien sec, le bois doit sécher au moins un an.

4) Un petit feu chaud est préférable à un gros feu couvant (fumant) qui peut créer des dépôts de créosote dans le système.

5) La cheminée et le connecteur de cheminée doivent être inspectés au moins une fois à tous les deux mois durant la saison de chauffage, pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés.

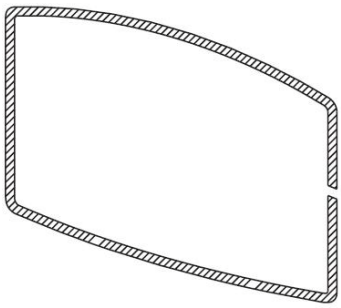
6) **Faites nettoyer le poêle et le système de cheminée par un ramoneur compétent deux fois par année durant la première année d'utilisation et au moins une fois par an par la suite. Dès qu'un dépôt de créosote important s'accumule (1/8 po / 3 mm ou plus), on doit le nettoyer pour réduire le risque de feu de cheminée.**

ENTREPOSAGE DU BOIS

Entreposez le bois sous un abri, tel que dans une remise, ou recouvrez-le d'une toile, d'un plastique, de papier goudronné, de vieux contreplaqués (ou autres), car le bois non couvert peut absorber l'eau provenant de la pluie ou de la neige, retardant ainsi le processus de séchage.

JOINT DE PORTE AVANT

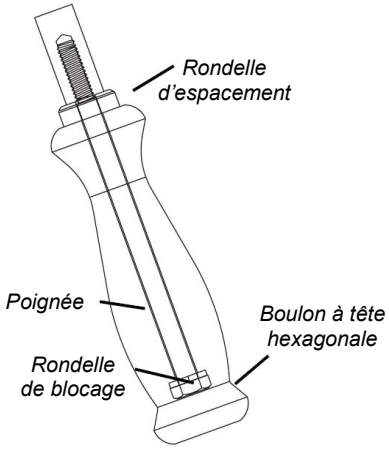
Si le joint de la porte avant doit être remplacé, on doit utiliser un joint d'étanchéité de 5/8 po (16 mm) de diamètre. Le poêle Hampton utilise un joint de corde de 5/8 po (16 mm) de diamètre (Pièce n° 936-232). Un adhésif pour joints haute température approprié est exigé. Contactez votre détaillant Hampton.



REMPLACEMENT DE POIGNÉE DE PORTE

1) Retirez la poignée de porte (avant ou latérale) en dévissant le boulon à tête hexagonale avec la clé à douille 7/16 po.

2) Posez la poignée de porte neuve sur le loquet et vissez en place (voir le dessin d'assemblage ci-dessous).



Vue de la poignée de porte avant

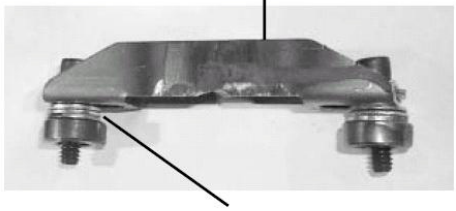
Visser avec une clé à douille 7/16 po

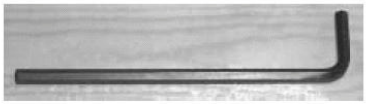
AJUSTEMENT DU LOQUET DE PORTE

La gâche du loquet de porte pourra nécessiter un ajustement car le matériau du joint de porte se comprimera après les premiers feux. Le retrait de la rondelle d'espacement permettra de rapprocher le loquet du cadre de la porte, créant un joint plus serré.

Retirez les rondelles de l'arrière de la gâche, pour les réinstaller sur le devant de la gâche. Ceci permettra de réutiliser les mêmes vis.

Utilisez la clé Allen de 3/16 po insérée dans l'emballage du manuel, pour faire cet ajustement.





Clé Allen

Si vous devez repositionner la gâche après ajustement du loquet

Commencez par positionner la gâche à son point le plus haut (en la glissant dans son trou ovale), tel que montré ci-dessous. Au besoin, descendez la gâche de 1/16 po à chaque fois, jusqu'à ce que vous trouviez la meilleure position de verrouillage. Le loquet de porte verrouillera mieux ainsi.

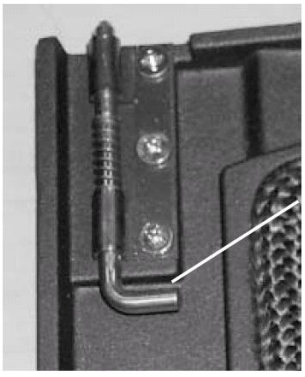
(Vous devrez entendre un son de double-clic au moment de verrouiller la porte.)

DÉMONTAGE DE LA PORTE

1) Ouvrez la porte.

2) Tirez le gond à ressort vers le bas tout en tenant la porte en place.

3) Soulevez la porte pour sortir du trou le gond du bas de la porte (voir ci-dessous).



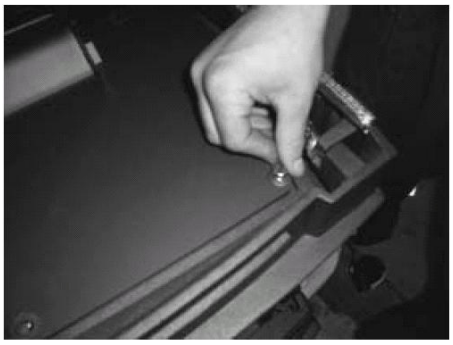
Le gond du bas de porte glisse dans le trou

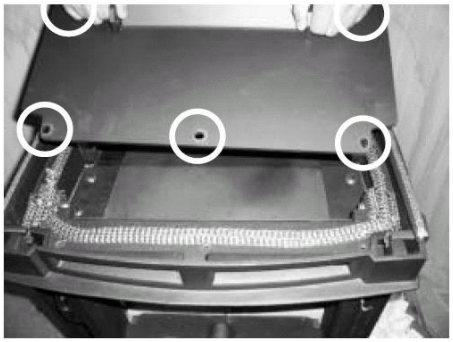
REMPLACEMENT DU DÉFLECTEUR SUPÉRIEUR

1) En soulevant, retirez la plaque chauffante du dessus du poêle.

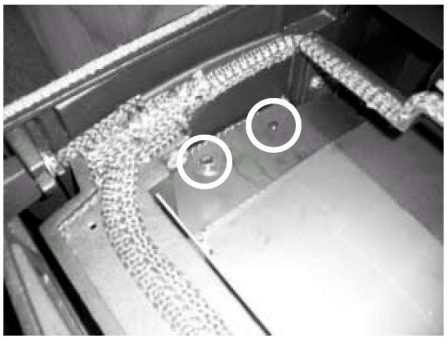
Plaque chauffante

2) Retirez les cinq (5) boulons hexagonaux à tête creuse (7/16) de 1/4 po x 1 po, du dessus du poêle et soulevez.

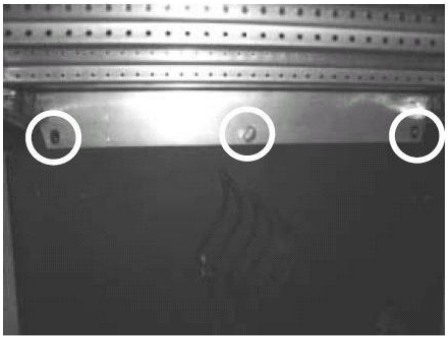




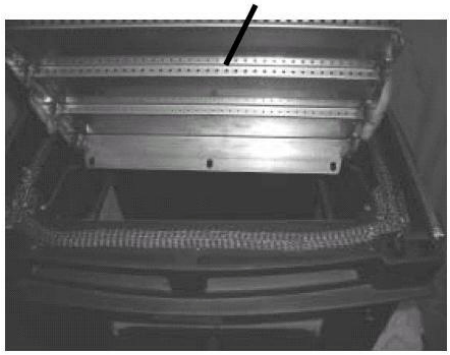
3) Retirez les chapeaux des déflecteurs gauche et droit en retirant les deux (2) boulons hexagonaux à tête creuse (7/16) de 1/4-20 x 1/2 po de chaque côté et soulevez.



4) Retirez les trois (3) boulons hexagonaux à tête creuse (7/16) de 1/4-20 x 1/2 po en acier inoxydable à l'intérieur du bloc-foyer (chambre de combustion) retenant le déflecteur supérieur, et retirez ce dernier.



Déflecteur supérieur retiré

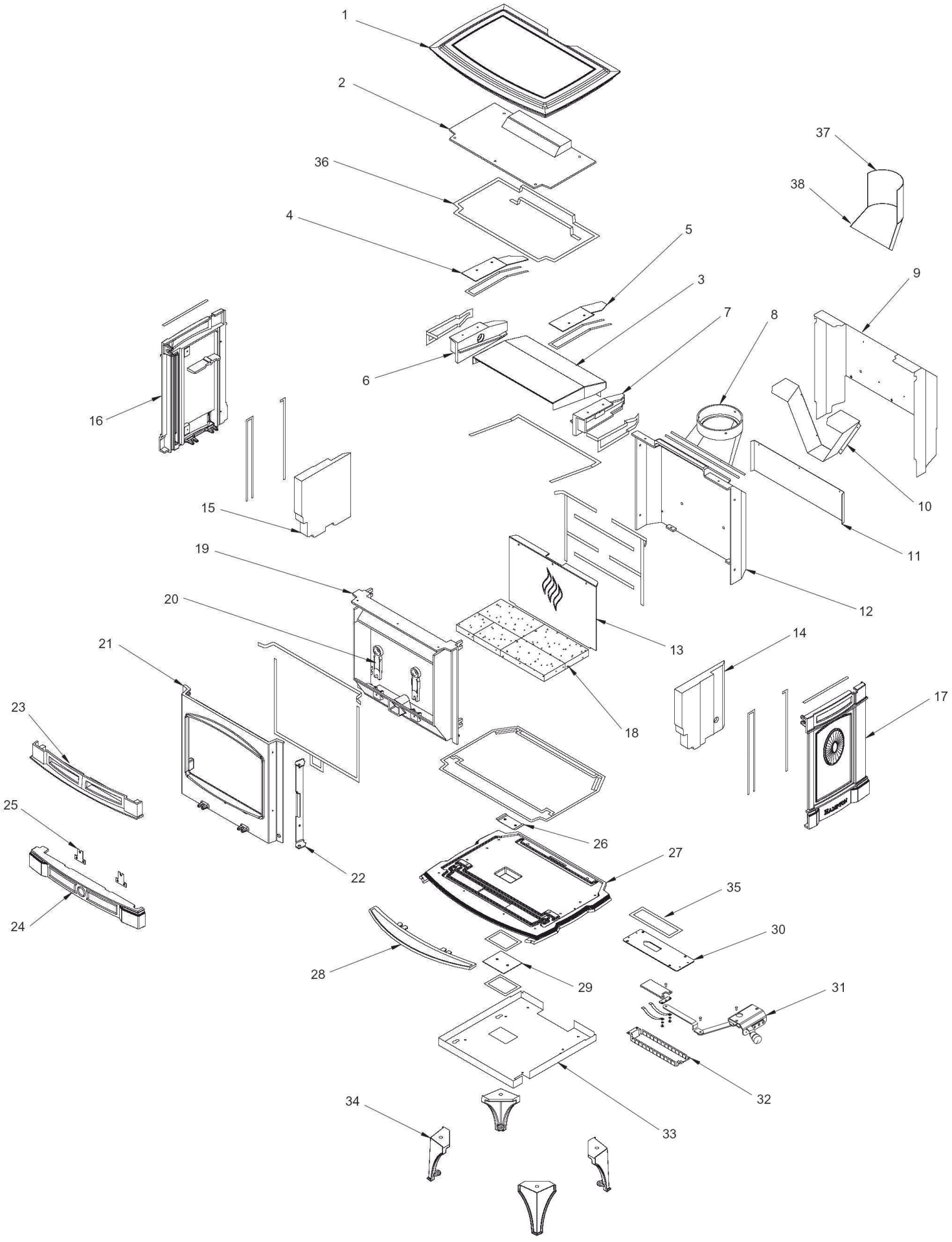


5) Réinstallez le déflecteur supérieur en inversant les étapes de 4 à 1.

H200 - ASSEMBLAGE PRINCIPAL

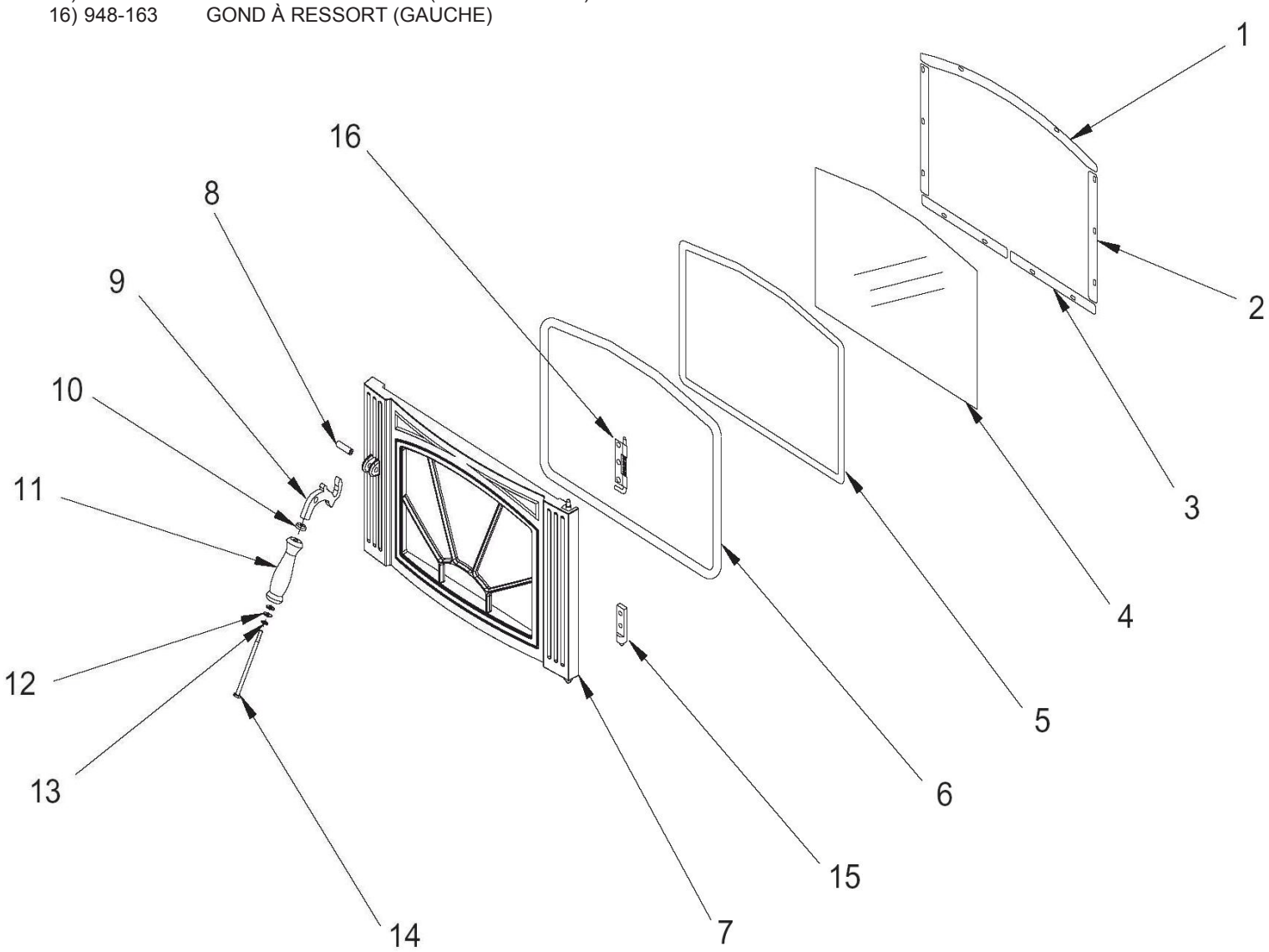
	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
1)	200-301	DESSUS - GRIS CHARCOAL
	200-305	DESSUS - BRUN TIMBERLINE
2)	200-522	DESSUS DU BLOC-FOYER
3)	200-514	DÉFLECTEUR
4)	200-203	CHAPEAU DU DÉFLECTEUR GAUCHE
5)	200-204	CHAPEAU DU DÉFLECTEUR DROIT
6)	200-140	FIXATION DU DÉFLECTEUR GAUCHE
7)	200-150	FIXATION DU DÉFLECTEUR DROIT
8)	220-431	SORTIE DU POÊLE À 45 DEGRÉS
9)	200-224	ÉCRAN THERMIQUE ARRIÈRE
10)	200-225	DÉFLECTEUR D'AIR
11)	200-230	COUVERCLE D'ACCÈS DU VENTILATEUR
12)	200-000	ARRIÈRE DU POÊLE
13)	200-130	ARRIÈRE DU BLOC-FOYER
14)	902-580	PANNEAU DE VERMICULITE DROIT
15)	902-579	PANNEAU DE VERMICULITE GAUCHE
16)	200-351	CÔTÉ GAUCHE - GRIS CHARCOAL
	200-355	CÔTÉ GAUCHE - BRUN TIMBERLINE
17)	200-341	CÔTÉ DROIT - GRIS CHARCOAL
	200-345	CÔTÉ DROIT - BRUN TIMBERLINE
18)	200-960	ENSEMBLE DE BRIQUES
19)	200-110	DEVANT DU BLOC-FOYER
20)	200-160	CHENETS (X2)
21)	200-120	BLOC-FOYER
22)	200-217	BRIDE DE CHARNIÈRE
23)	200-361	ÉVENTS AVANT - GRIS CHARCOAL
	200-365	ÉVENTS AVANT - BRUN TIMBERLINE
24)	200-381	MOULURE AVANT - GRIS CHARCOAL
	200-385	MOULURE AVANT - BRUN TIMBERLINE
25)	220-042	SUPPORT DE MOULURE (X2)
26)	820-376	PLAQUE DE FIXATION
27)	200-391	BASE - GRIS CHARCOAL
	200-395	BASE - BRUN TIMBERLINE
28)	200-401	REBORD DU TIROIR À CENDRES - GRIS CHARCOAL
	200-405	REBORD DU TIROIR À CENDRES - BRUN TIMBERLINE
29)	820-375F	PLAQUE COUVERCLE DU TROU À CENDRES
30)	200-206F	PLAQUE PROFILÉE - AIR PRIMAIRE
31)	200-518	LEVIER DE RÉGLAGE DU TIRAGE
32)	200-205	GUIDE COULISSANT - AIR PRIMAIRE
33)	200-211	BASE INFÉRIEURE
34)	200-411	PATTE - GRIS CHARCOAL
	200-415	PATTE - BRUN TIMBERLINE
35)	936-236	JOINT EN GRAPHITE 1/2 PO
36)	936-299	JOINT (3/8 PO LARGE X 3/16 PO ÉPAIS)
37)	220-065	ÉCRAN THERMIQUE ARRIÈRE - HAUT
38)	220-064	ÉCRAN THERMIQUE ARRIÈRE - BAS

LISTE DES PIÈCES



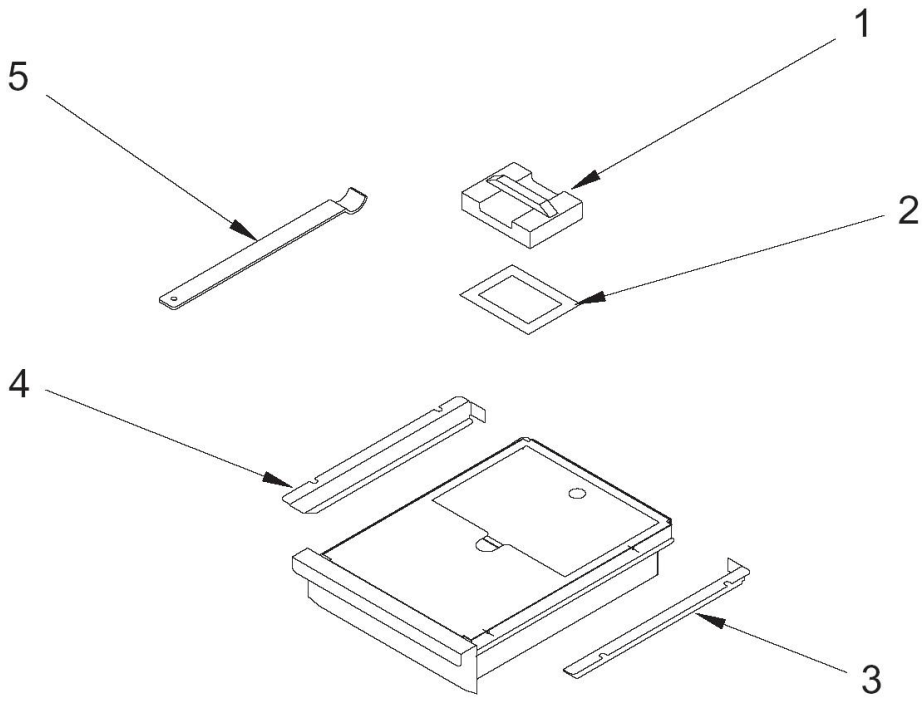
H200 - ASSEMBLAGE DE PORTE

	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
1)	200-218F	CADRE DE FIXATION DE VITRE - HAUT
2)	200-219F	CADRE DE FIXATION DE VITRE - CÔTÉ (X2)
3)	200-220F	CADRE DE FIXATION DE VITRE - BAS (X2)
4)	940-345/P	VITRE 5 mm EN NEOCERAM
5)	936-243	JOINT DE VITRE
6)	936-232	JOINT DE PORTE 5/8 PO EN GRAPHITE
7)	200-371	PORTE GRIS CHARCOAL
	200-375	PORTE BRUN TIMBERLINE
	220-546	POIGNÉE DE PORTE
8)	948-158	GOUPILLE FENDUE À RESSORT DE TENSION
9)	220-089N	LOQUET DE PORTE
10)	220-046N	RONDELLE D'ESPACEMENT
11)	948-153	POIGNÉE DE PORTE
12)	904-018	RONDELLE PLATE 1/4 x 5/8 PO DIA. EXT.
13)	904-525	RONDELLE DE BLOCAGE 1/4 PO
14)	904-751	BOULON À TÊTE HEXAGONALE 1/4-20 x 4 1/2 PO
15)	948-155	GOND DE CHARNIÈRE (BAS DE PORTE)
16)	948-163	GOND À RESSORT (GAUCHE)



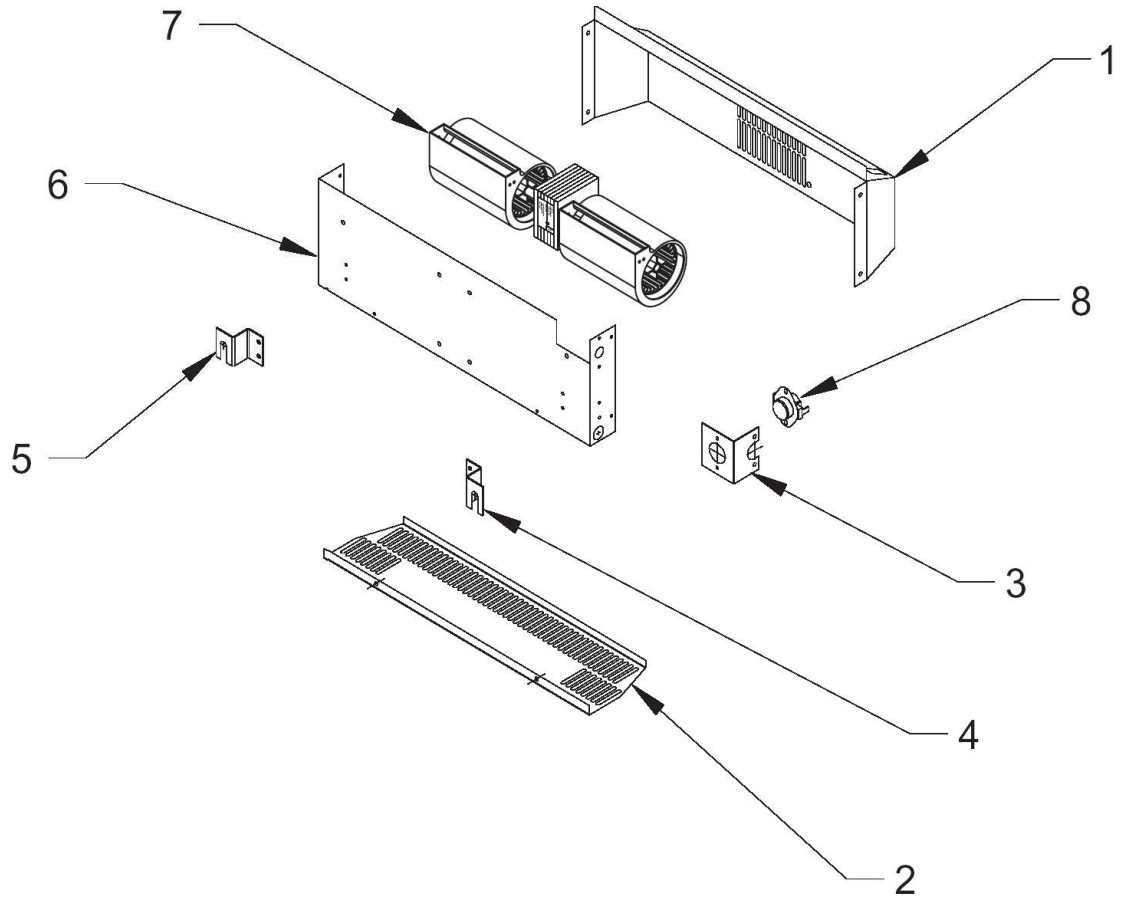
H200 - ASSEMBLAGE DU TIROIR À CENDRES

	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
	200-911	KIT DE TIROIR À CENDRES
1)	942-110	BOUCHON À CENDRES
2)	936-236	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ 1/2 PO (CORDE)
3)	200-232	GUIDE DU TIROIR À CENDRES - DROIT
4)	200-231	GUIDE DU TIROIR À CENDRES - GAUCHE
5)	820-249	OUTIL POUR RETIRER LE BOUCHON À CENDRES



H200 - ASSEMBLAGE DU VENTILATEUR

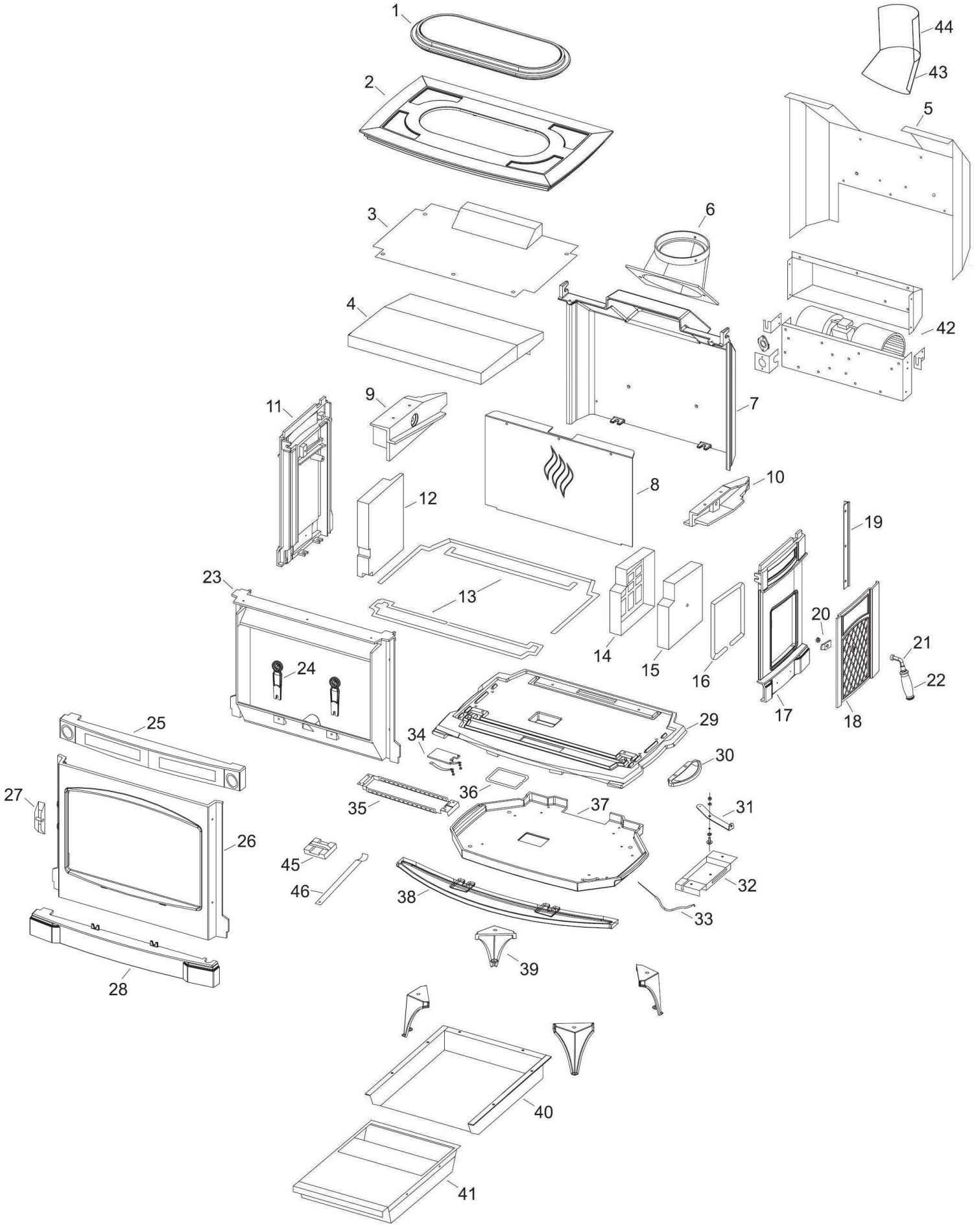
	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
	200-917	KIT DE VENTILATEUR
1)	220-026	DEVANT DU BOÎTIER DE VENTILATEUR
2)	220-022	BAS DU BOÎTIER DE VENTILATEUR
3)	220-036	SUPPORT DE CAPTEUR
4)	200-227	BRIDE DE VENTILATEUR - DROITE
5)	200-228	BRIDE DE VENTILATEUR - GAUCHE
6)	200-229	ARRIÈRE DU BOÎTIER DE VENTILATEUR
7)	910-157	VENTILATEUR
8)	910-142	THERMODISQUE



LISTE DES PIÈCES

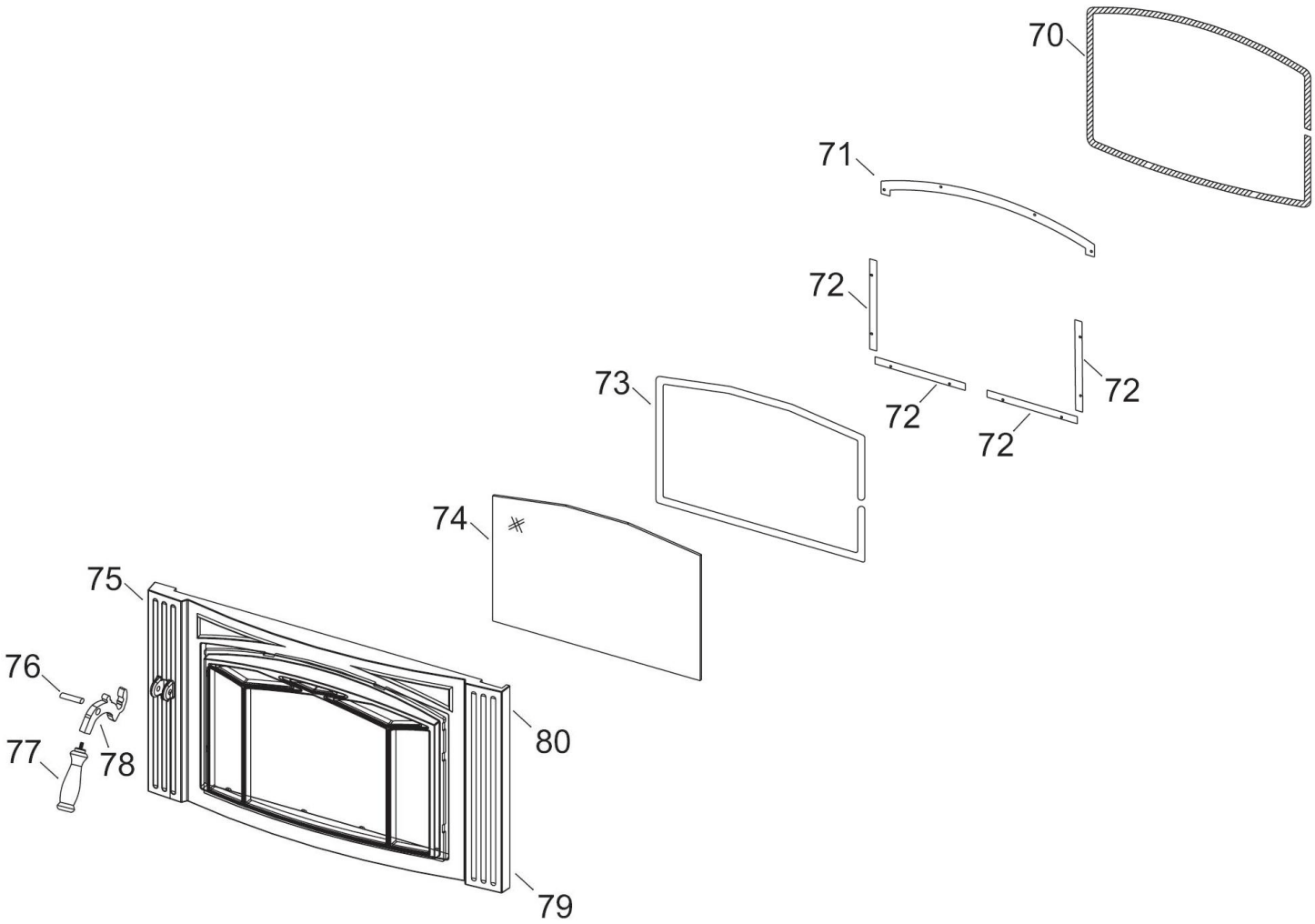
H300 - ASSEMBLAGE PRINCIPAL

	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
1)	220-160	Gril (plaque de cuisson) en fonte - Dessus
2)	220-371	Dessus du poêle - Gris charcoal
	220-372	Dessus du poêle - Bleu ardoise
	220-374	Dessus du poêle - Ivoire
	220-375	Dessus du poêle - Brun timberline
3)	220-522	Dessus du bloc-foyer
4)	220-514	Déflecteur
5)	220-028	Écran thermique arrière
6)	220-431	Coude 45 degrés - Gris charcoal
7)	220-140	Arrière du poêle (fonte)
8)	220-130	Arrière du bloc-foyer (fonte)
9)	220-240	Fixation du déflecteur (fonte) - Gauche
10)	220-230	Fixation du déflecteur (fonte) - Droite
11)	220-381	Côté gauche (fonte) - Gris charcoal
	220-382	Côté gauche (fonte) - Bleu ardoise
	220-384	Côté gauche (fonte) - Ivoire
	220-385	Côté gauche (fonte) - Brun timberline
12)	220-032	Briques / Vermiculite - Côté gauche
13)	936-299	Ruban d'étanchéité
14)	220-029	Boîtier de porte latérale
15)	220-041	Briques / Vermiculite - Porte droite
16)	936-236	Joint de graphite (corde)
17)	220-351	Côté droit (fonte) - Gris charcoal
	220-352	Côté droit (fonte) - Bleu ardoise
	220-354	Côté droit (fonte) - Ivoire
	220-355	Côté droit (fonte) - Brun timberline
18)	220-361	Porte latérale droite - Gris charcoal
	220-362	Porte latérale droite - Bleu ardoise
	220-364	Porte latérale droite - Ivoire
	220-365	Porte latérale droite - Brun timberline
19)	948-151	Charnière de porte latérale
20)	220-053	Barre de verrouillage de porte - Droite
21)	220-047N	Loquet de porte latérale
22)	948-153	Poignée en chêne
23)	220-120	Devant du bloc-foyer (fonte)
24)	220-210	Chenet Hampton
25)	220-321	Évents avant - Gris charcoal
	220-322	Évents avant - Bleu ardoise
	220-324	Évents avant - Ivoire
	220-325	Évents avant - Brun timberline
26)	220-110	Devant du bloc-foyer (fonte)
27)	220-090	Gâche du loquet de porte
28)	220-331	Moulure avant - Gris charcoal
	220-332	Moulure avant - Bleu ardoise
	220-334	Moulure avant - Ivoire
	220-335	Moulure avant - Brun timberline
29)	220-341	Base du poêle - Gris charcoal
	220-342	Base du poêle - Bleu ardoise
	220-344	Base du poêle - Ivoire
	220-345	Base du poêle - Brun timberline
30)	220-401	Rebord de tiroir à cendres latéral - Gris charcoal
	220-402	Rebord de tiroir à cendres latéral - Bleu ardoise
	220-404	Rebord de tiroir à cendres latéral - Ivoire
	220-405	Rebord de tiroir à cendres latéral - Brun timberline
31)	220-004	Levier de réglage du tirage
32)	220-010	Boîtier de came - Air primaire
33)	220-019	Câble - Air primaire
34)	220-017	Plaque coulissante - Air primaire
35)	220-023	Guide coulissant - Air primaire
36)	936-238	Joint de fibre souple 8 mm - Noir
37)	220-150	Base inférieure (fonte)
38)	220-391	Rebord de tiroir à cendres - Gris charcoal
	220-392	Rebord de tiroir à cendres - Bleu ardoise
	220-394	Rebord de tiroir à cendres - Ivoire
	220-395	Rebord de tiroir à cendres - Brun timberline
39)	220-421	Patte - Gris charcoal
	220-422	Patte - Bleu ardoise
	220-424	Patte - Ivoire
	220-425	Patte - Brun timberline
40)	220-051	Support de tiroir à cendres
41)	220-516	Tiroir/Bac à cendres
42)	220-917	Ventilateur (en option) (120 V)
	220-538	Écran thermique arrière
43)	220-064	Écran thermique arrière - Bas
44)	220-065	Écran thermique arrière - Haut
45)	942-110	Bouchon à cendres
46)	820-249	Outil pour retirer le bouchon à cendres


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46

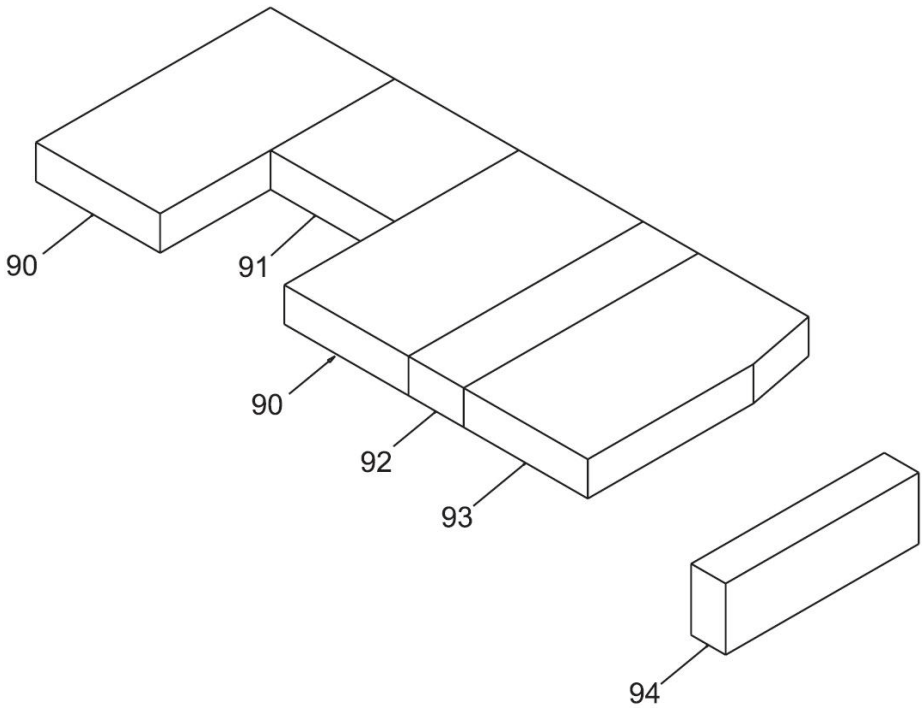
H300 - ASSEMBLAGE DE PORTE

	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
70)	936-232	Joint de porte 5/8 po
71)	220-034F	Fixation de vitre - Haut
72)	220-035F	Fixation de vitre
73)	936-243 "	Ruban adhésif 7/8 po de la vitre
74)	940-333/P	Vitre affleurante en Neoceram avec joint
75)	220-441	Porte et gril - Gris charcoal
	220-442	Porte et gril - Bleu ardoisse
	220-444	Porte et gril - Ivoire
	220-445	Porte et gril - Brun timberline
76)	948-158	Goupille fendue à ressort de tension
77)	948-153	Poignée en chêne
78)	220-089N	Loquet de porte - Nickelé
79)	948-155	Gond de charnière - Bas
80)	948-156	Gond de charnière - Haut



H300 - BRIQUES RÉFRACTAIRES

	PIÈCE N^{O}	DESCRIPTION
	220-960	Ensemble de briques réfractaires
90)	802-157	Brique réfractaire (partielle) - 4,5 po x 8,5 po
91)	802-148	Brique réfractaire (partielle) - 4,5 po x 4,5 po
92)	802-158	Brique réfractaire (partielle) - 2 po x 8,5 po
93)	802-159	Brique réfractaire (partielle) - 4,5 po x 8,5 po (coupée à angle)
94)	802-160	Brique réfractaire (partielle) - 2,25 po x 7 po



NOTES

NOTES

NOTES

Les poêles et foyers Hampton sont conçus avec fiabilité et simplicité. De plus, notre équipe d'assurance-qualité inspecte rigoureusement chaque produit avant de l'expédier. FPI Fireplace Products International Ltd. est heureuse d'appliquer cette garantie à vie limitée à l'acheteur d'origine de tout produit Hampton. C'est garantie n'est pas transférable.

La garantie : Garantie à vie limitée.

H200 : Les pièces moulées du bloc-foyer (chambre de combustion) et les déflecteurs en acier inoxydable de tous les poêles à bois Hampton sont couverts contre les défauts de fabrication pour une période de trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre subventionnée*, et deux (2) ans additionnels pour les pièces seulement.

HI300 : Les blocs-foyers (chambres de combustion) en acier sont exempts de défauts de pièces et main-d'œuvre, ce qui couvre aussi les panneaux de vermiculite, les déflecteurs et les tubes d'air (exempts de déformations), contre les défauts de fabrication pour une période de trois (3) ans, pièces et main-d'œuvre subventionnée*, et pour les pièces seulement, par la suite.

Les pièces moulées externes, qui ne sont pas en contact direct avec le feu (ex. plaques chauffantes, côtés, tablettes latérales, rebords de tiroirs à cendres, pattes, devants, portes de poêle et bordures) sont couvertes contres les fissures et déformations résultant de défauts de fabrication, pièces et main-d'œuvre subventionnée* pour une période de trois (3) ans à compter de la date d'achat, et les pièces seulement, par la suite.

La vitre est couverte par une garantie à vie contre les bris thermiques seulement, pièces et main-d'œuvre subventionnée* pour une période de trois (3) ans à compter de la date d'achat, et les pièces seulement, par la suite.

Les ventilateurs et composants électriques sont couverts contre les défauts de fabrication pour une période d'un (1) an, pièces et main-d'œuvre subventionnée* à compter de la date d'achat. Tout ventilateur de remplacement est considéré comme une réparation et sa garantie se continue comme s'il s'agissait des pièces originales du poêle, c.-à-d. douze (12) mois à compter de la date d'achat originale de l'appareil avec un minimum de trois (3) mois de couverture de garantie à partir de la date de remplacement.

Conditions :
Porcelaine émaillée : La perfection absolue n'est ni garantie ni commercialement possible. Toute ébréchure doit être signalée et inspectée par un détaillant autorisé moins de trois jours après la date d'installation. Tout dommage signalé après cette période pourra faire l'objet d'un refus.

Toute pièce de ce poêle qui, selon notre jugement, présentera de tels défauts, sera réparée ou remplacée à la discrétion de FPI, par un distributeur ou agent accrédité, pourvu que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur ou agent, **tous frais de transport prépayés,** si demandé.

FPI a comme pratique générale de pré-facturer des pièces de remplacement plus grosses ou de prix supérieur, et d'émettre un crédit après que le composant de remplacement a été retourné à FPI pour en évaluer les défauts de fabrication.

Le détaillant de vente autorisé est responsable de tous travaux de service effectués sur place pour votre produit Hampton. FPI n'est pas responsable des résultats ou frais de main-d'œuvre encourus par des détaillants ou des réparateurs non autorisés.

En tout temps, FPI se réserve le droit d'inspecter chez le client tout produit prétendu être défectueux.

Exclusions :
Cette «Garantie à vie limitée» ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture (poêles de couleur gris charcoal), la porcelaine (incluant les picots ou trous d'épingle, les égratignures et les variations de nuances mineures), les joints (ou quincaillerie) de porte ou de vitre.

En aucun temps FPI ne pourra être tenue responsable de tout dommage consécutif qui dépasserait le prix d'achat du poêle à bois. FPI n'a aucune obligation d'améliorer ou de modifier un poêle à bois après fabrication (ex. lorsque le produit évoluera, aucune modification ou amélioration ne sera effectuée chez le client).

FPI n'est pas responsable des frais de transport liés à des travaux de réparation ou de service.

Les problèmes d'installation et d'environnement ne sont pas la responsabilité du fabricant, et ne sont donc pas couverts en vertu de cette garantie.

Les panneaux de briques réfractaires, joints, poignées de porte et peinture ne sont pas couverts en vertu de cette garantie.

Aucun appareil montrant des signes de négligence ou d'utilisation abusive ne pourra être couvert en vertu de cette garantie.

Cette garantie ne s'applique à aucune pièce modifiée ou altérée de quelque façon ou qui, selon notre jugement, dont le problème résulterait de l'une ou l'autre des causes suivantes : utilisation abusive, installation inadéquate, négligence ou accident, déversements ou retours de fumée causés par des conditions environnementales ou géographiques, ventilation ou évacuation inadéquate, déviation excessive de la cheminée, pressions d'air négatives dues à un système mécanique (ex : fournaises, ventilateurs, sécheuses à linge, etc.).

Les dommages dus au transport, d'un poêle ou de pièces de remplacement, ne sont pas couverts par la garantie, et devront faire l'objet d'une réclamation par le détaillant auprès du transporteur.

FPI n'est pas responsable des catastrophes naturelles ou actes de terrorisme, qui causeraient un mauvais fonctionnement de l'appareil.

Les problèmes de performance dus à une erreur de l'utilisateur ne sont pas couverts par cette garantie.

** Subventionnée selon la portée des travaux, tel que préétabli par FPI.*

Les poêles et foyers Hampton sont conçus avec fiabilité et simplicité en tête. De plus, notre équipe de l'assurance-qualité inspecte rigoureusement chaque produit avant de l'expédier.

FPI Fireplace Products International Ltd. est heureuse d'appliquer cette garantie à vie limitée à l'acheteur d'origine de tout produit Hampton.

Enregistrez votre produit Hampton directement à : http://www.hampton-fire.com

Installateur : Veuillez compléter les informations suivantes.

Nom et adresse du détaillant: _____

_____

Installateur: _____

Téléphone: _____

Date d'installation: _____

Numéro de série: _____

Hampton est une marque déposée de FPI Fireplace Products International Ltd.
© Copyright 2007, FPI Fireplace Products International Ltd. Tous droits réservés.

Imprimé au Canada